

TENNEKER®

GAS GRILL TENNEKER SOLARIS TG

Gasgrill | Gebrauchsanweisung

Barbecue à gaz | Manuel d'utilisateur

Barbecue a gas | Manuale dell'utente

Gas Grill | User Manual



AT CH DE LU



CE



2575DP41844

2575-24

**GEFAHR**

Bei Gasgeruch:

1. Gaszufuhr zum Gerät unterbrechen.
2. Offene Flammen löschen.
3. Deckel öffnen.
4. Wenn es weiterhin nach Gas riecht, halten Sie sich vom Gerät fern und rufen Sie umgehend Ihren Gaslieferanten oder die Feuerwehr.

Austretendes Gas kann zu Bränden oder Explosionen führen, welche schwere Körperverletzungen, Tod oder Sachschäden verursachen können.

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieser Gasgrill Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit. Lesen Sie bitte vor Verwendung des Gerätes die Gebrauchsanweisung durch, heben Sie diese für die Zukunft auf, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein mobiler Gasgrill für den Außenbereich. Es ist zum Grillen und Erhitzen von Lebensmitteln im privaten Bereich vorgesehen.

Der vorinstallierte Druckregler ist nur für die Verwendung mit Gaskartuschen mit 7/16"-28 Gewinde geeignet. Ein optional erhältlicher Druckregler ermöglicht den Betrieb mit Gasflaschen (siehe Abschnitt „Anschluss von Gasflaschen“).

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Gerätes wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Service	3
Zeichenerklärung	3
Benötigtes Werkzeug & Zubehör	3
Sicherheitshinweise	4
Übersicht	5
Lieferumfang	5
Aufbau	5
Anschluss von Gaskartuschen	6
Hinweise zu Gaskartuschen	7
Anschluss von Gasflaschen	8
Hinweise zu Gasflaschen	9
Grillen	10
Bedienelemente	10
Zünden mit dem Zünder	10
Manuelles Zünden	10
Ausstellen	10
Reinigung und Wartung	11
Hinweise zu Gasschläuchen und Druckreglern	11
Ersatz- und Austauschteile	11
Technische Daten	12
Aufbewahrung des Gerätes	12
Probleme beheben	13
Entsorgung	13

**ACHTUNG**

1. Kein Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes lagern oder verwenden.
2. Nicht angeschlossene Gaskartuschen und Gasflaschen nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes lagern.

**ACHTUNG**

Versuchen Sie auf keinen Fall, gasführende Bauteile selbst zu reparieren. Wenden Sie sich zwecks Reparaturen bitte an Ihren HORNBAACH-Markt vor Ort oder Ihren Gashändler.

Die Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann zu Bränden oder Explosionen führen, welche schwere Körperverletzungen, Tod oder Sachschäden verursachen können.

Service

Bei Kundendienst- oder Ersatzteilanfragen wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBAACH-Markt vor Ort oder schreiben Sie eine E-Mail an: service@hornbach.com

Zeichenerklärung

 Sicherheitswarnung

 Hohe Temperatur

 Zündung

 Niedrige Temperatur

Benötigtes Werkzeug & Zubehör

(nicht im Lieferumfang)



Lecksuchspray



Gaskartusche mit 7/16"-28 Gewinde



SICHERHEITSHINWEISE



Vor Verwendung des Gerätes die Betriebsanleitung lesen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen oder Brände bzw. Explosionen und somit Sachschäden verursachen.

- NUR IM FREIEN VERWENDEN. AUF KEINEN FALL IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN VERWENDEN.
- Das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen verwenden. Nicht in einer Garage, auf einer Veranda, einer überdachten Terrasse oder unter einer Dachkonstruktion jeglicher Art verwenden.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, in oder auf Wohnmobilen und/oder Booten montiert zu werden.
- ACHTUNG: Zugängliche Teile können sich stark erhitzen. Kleine Kinder fernhalten.
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern verwendet werden.
- Ersatz- oder abgeklemmte Gaskartuschen und Gasflaschen nicht in der Nähe des Gerätes aufbewahren.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann gefährlich sein. Bitte die Anleitung sorgfältig befolgen.
- Das Gerät nicht an eine Erdgasleitung anschließen (Stadtgasnetz)! Die Ventile und Düsen sind ausschließlich für Flüssigpropangas ausgelegt.
- Flüssigpropan ist kein Erdgas. Eine Umstellung oder der Versuch, Erdgas in einem Flüssigpropan-Gerät oder Flüssiggas in einem Erdgas-Gerät zu verwenden, sind gefährlich und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Nach einer längeren Lagerzeit und/oder Zeit der Nichtbenutzung sollte das Gerät vor dem Gebrauch auf Gaslecks und Verstopfungen im Brenner kontrolliert werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn ein Gasleck vorhanden ist.
- Nach Gebrauch die Gasversorgung am Druckregler oder an der Gasflasche schließen.
- Zum Auffinden von Gaslecks keine Flamme benutzen.
- Dieses Gerät während des Gebrauchs von brennbaren Materialien fernhalten.
- Im Abstand von 1,5 Meter von der Rückseite oder den Seiten des Gerätes dürfen sich keine brennbaren Materialien befinden.
- Den Grillbereich (3 Meter um das Gerät) von Zündquellen wie, z. B., Zündflammen an Boilern, spannungsführenden Elektrogeräten usw. und brennbaren Dämpfen/Flüssigkeiten wie, z. B., Benzin, Alkohol usw. freigehalten.
- Keine brennbaren Gegenstände auf das Gerät oder auf die Ablage unter dem Gerät legen.
- Den Pfannenträger nicht mit Aluminiumfolie oder anderen Materialien abdecken. Dadurch wird die Brennerbelüftung blockiert und kann zu potenziell gefährlichen Bedingungen führen, welche Sachschäden und/oder Körperverletzungen verursachen können.
- Bei der Verwendung des Gerätes mit angemessener Sorgfalt vorgehen. Das Gerät erhitzt sich beim Grillen oder beim Reinigen und darf auf keinen Fall unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- Falls die Brenner während des Betriebs erlöschen, alle Gasventile schließen. Den Deckel nicht schließen, und vor dem erneuten Zünden fünf Minuten warten. Die Zündanweisungen befolgen.
- Den Brenner niemals bei geschlossenem Deckel zünden. Eine Ansammlung von nicht gezündetem Gas innerhalb des Gerätes ist gefährlich.
- Langstieliges Grillbesteck und Ofenhandschuhe verwenden, um Verbrennungen und Spritzer zu vermeiden. Bei der Handhabung erhitzter Teile Schutzhandschuhe anlegen.
- Gaskartuschen und Gasflaschen müssen bei der Verwendung mehr als 50 cm vom Gerät entfernt stehen.
- Vor dem Versetzen der Gasflasche aus ihrer bestimmungsgemäßen Lage grundsätzlich die Gaszufuhr an der Gasflasche schließen und den Druckregler abklemmen.
- Das Gerät niemals betreiben, wenn sich Gaskartusche oder Gasflasche nicht an ihrer bestimmungsgemäßen Position befindet.
- Elektrische Leitungen sowie Gas- und Kraftstoffschläuche von erhitzten Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn nicht alle Teile vorhanden sind. Das Gerät muss gemäß der Anleitung fachgerecht aufgebaut und verwendet werden.
- Das Gerät nicht verändern. Jegliche Veränderungen sind streng verboten. Versiegelte Teile dürfen vom Benutzer nicht manipuliert werden. Einspritzdüsen nicht demontieren.
- Keine Holzkohle, Keramikbriketts oder Lavasteine im Gerät verwenden.
- Niemals über den offenen Grill lehnen oder Hände bzw. Finger auf die Vorderkante des Gehäuses legen.
- Belüftungsöffnungen frei und frei von Verschmutzungen halten.
- Beim Reinigen der Ventile oder Brenner Ventilöffnungen oder Brenneröffnungen nicht vergrößern oder blockieren.
- Brennerflammen regelmäßig kontrollieren.
- Das Gerät regelmäßig gründlich reinigen.
- Vorsicht walten lassen, wenn Kinder, Senioren oder Haustiere in der Nähe sind.
- Falls Fett oder anderes erhitztes Material vom Gerät auf den Druckregler, das Ventil oder den Gasschlauch tropft, das Gasventil an der Gaskartusche oder der Gasflasche umgehend schließen. Das Gerät abkühlen lassen, die Ursache ermitteln und beseitigen, das Gerät reinigen und das Ventil, den Schlauch und den Druckregler kontrollieren und vor der weiteren Verwendung eine Dichtheitsprüfung vornehmen.
- Keine Gegenstände oder Materialien unter dem Gerät lagern, welche den Verbrennungsluftstrom zur Unterseite des Bedienfeldes und zur Brennkammer behindern würden.
- Gaskartuschen und Gasflaschen nicht in einem Umkreis von 3 Metern von einer offenen Flamme oder einer anderen Zündquelle abklemmen oder auswechseln.
- Nur die mitgelieferten Druckregler und Schläuche verwenden bzw. kompatible, die Sie nach Beratung im HORNBACH-Markt erhalten.
- Der Schlauch des Gasschlauchsystems darf nicht geknickt werden und darf nicht länger als 1,5 Meter sein.
- Nur Gasflaschen mit einem Durchmesser von bis zu 310 mm und einer maximalen Höhe von 600 mm mit 5 - 13 kg flüssigem Propangas verwenden oder Gaskartuschen mit Schraubgewinde 7/16"-28. Keine größeren Gasflaschen und keine Stech- oder Bajonettkartuschen nutzen.
- Nicht versuchen den Druckregler und das Schlauchsystem oder eine Gasarmatur abzuklemmen, während das Gerät in Betrieb oder noch warm ist.
- Keine beschädigten Gaskartuschen oder Gasflaschen verwenden. Verbeulte oder verrostete Gaskartuschen und Gasflaschen sowie solche mit einem beschädigten Ventil können gefährlich sein und sind umgehend durch Neue zu ersetzen.
- Scheinbar leere Gaskartuschen und Gasflaschen können immer noch etwas Gas enthalten; deshalb sind sie entsprechend zu transportieren und zu lagern.

Übersicht

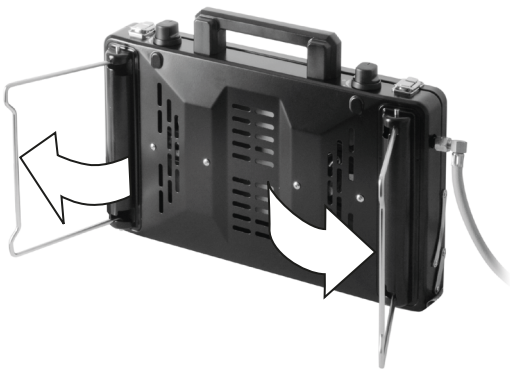
Lieferumfang

- 1 Camping-Grill mit Druckregler für Kartuschen mit 7/16"-28 Gewinde
- 2 2x Grillpfanne
- 3 1x Pfannenträger
- 4 1x Pfannengriff
- 5 1x Tasche



Aufbau

1



Klappen Sie die Stützen bis zum Anschlag aus. Der Grill darf nicht flach auf dem Boden betrieben werden.

2



Stellen Sie den Campinggrill auf einen waagrechten stabilen nicht-brennbaren Untergrund. Öffnen Sie die Schnallen.

3



Klappen Sie den Deckel bis zum Anschlag nach hinten auf.

4



Setzen Sie den Pfannenträger so herum in die Löcher im Grill ein, dass die vier gezahnten Blechstreifen oben sind und die beiden langen Stangen unten.

Anschluss von Gaskartuschen

Der vorinstallierte Druckregler ist nur für die Verwendung mit Gaskartuschen mit 7/16"-28 Gewinde geeignet. Wenn die Gaskartusche leer ist und ausgetauscht werden muss oder eine volle Gaskartusche versetzt werden muss, nachstehende Anweisungen beachten:



WARNUNG



Ausschließlich Gaskartuschen mit 7/16"-28 Gewinde verwenden. Der Druckregler ist nicht für Stechkartuschen oder Bajonettkartuschen oder Gasflaschen geeignet. Keine beschädigten Gaskartuschen verwenden. Eine verbeulte oder verrostete Gaskartusche oder eine Gaskartusche mit einem beschädigten Ventil kann gefährlich sein und ist umgehend durch eine Neue zu ersetzen. Gaskartuschen immer aufrecht aufstellen, damit sich kein Wasser in der Entlüftungsbohrung auf der Unterseite des Druckreglers sammeln kann. Diese Entlüftungsbohrung muss frei von Schmutz, Fett, Insekten usw. sein. Vor der ersten Verwendung und bei jedem Austausch oder erneutem Anschluss einer Gaskartusche die Verbindungsstellen zwischen Grill, Schlauch, Druckregler und Gaskartusche auf Dichtheit prüfen!

1



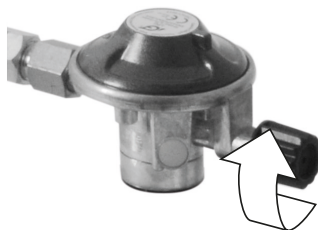
Die Stützen ausklappen, den Grill waagrecht aufstellen und den Deckel des Grills öffnen (siehe „Aufbau“).

2



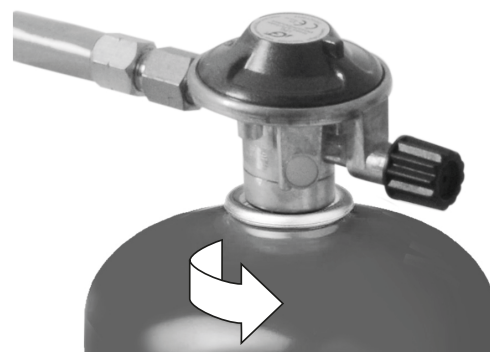
Den 90°-Winkeladapter so stellen, dass der Schlauch nach unten abzweigt und nicht nach hinten, vorne oder oben. Den Schlauch gerade vom Grill weg führen. Er darf den Grill nicht berühren. Den Schlauch nicht verdrehen. Alle Bedienknöpfe auf Aus stellen (Balken zeigt nach oben).

3



Das Gasventil am Druckregler im Uhrzeigersinn schließen.

4



Den Druckregler mit einer Hand festhalten und die Gaskartusche mit Gewinde von unten handfest an den Druckregler schrauben.

Hinweise zu Gaskartuschen

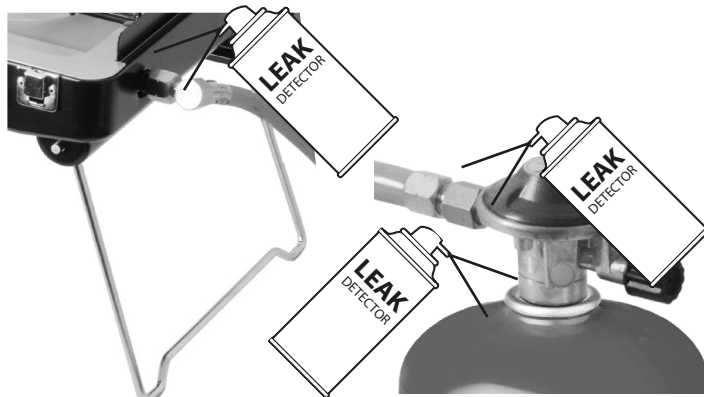
- Flüssiggas ist bei normalen Temperaturen und Druckverhältnissen gasförmig. In der Gaskartusche ist Propangas eine Flüssigkeit. Sobald der Druck nachlässt, verdampft die Flüssigkeit und wird gasförmig.
- Flüssiges Propangas riecht so ähnlich wie Erdgas. Sie sollten diesen Geruch kennen.
- Flüssiges Propangas ist schwerer als Luft. Austretendes flüssiges Propangas kann sich in niedrig gelegenen Bereichen ansammeln, ohne sich zu verteilen.
- Die Gaskartusche muss in aufrechter Position und außerhalb der Reichweite von Kindern montiert, verwendet, transportiert und gelagert werden. Gaskartuschen dürfen nicht fallen gelassen oder unsanft behandelt werden.
- Eine Gaskartusche niemals dort lagern oder transportieren, wo die Temperaturen bis zu 50 °C erreichen können - z. B. die Gaskartusche an einem warmen Tag nicht im Auto belassen.
- Leere Gaskartuschen mit der gleichen Vorsicht wie volle Gaskartuschen behandeln. Selbst wenn die Gaskartusche keine Flüssigkeit mehr enthält, kann die Gaskartusche immer noch unter Gasdruck stehen. Vor dem Abklemmen immer das Ventil schließen.
- Wenn Sie aus der Gaskartusche entweichendes Gas sehen, riechen oder hören, während das Ventil des Druckreglers fest geschlossen ist:
 - Entfernen Sie sich von der Gaskartusche.
 - Nicht versuchen, das Problem selbst zu lösen.
 - Feuerwehr rufen.

5



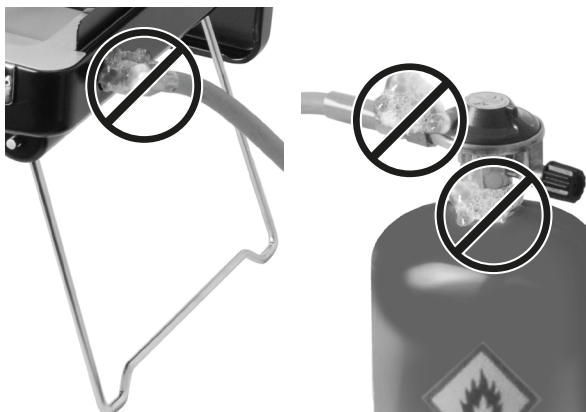
Das Gasventil am Druckregler eine ganze Umdrehung öffnen. **Wenn Sie sehen, riechen oder hören, dass Gas entweicht, das Gasventil sofort wieder schließen.** Das Gasventil sonst schließen, sobald der Schlauch gefüllt ist.

6



Wenn Sie nicht sehen, riechen oder hören, dass Gas entweicht, Lecksuchspray auf alle Verbindungen des Gassystems sprühen.

7



Wenn wachsende Blasen auftreten, ist eine undichte Verbindung vorhanden. Das Gasventil umgehend schließen und die Dichtheit dieser Verbindung prüfen. Obenstehende Prozedur wiederholen.

Wenn das Leck nicht beseitigt werden kann, nicht versuchen, eine Reparatur vorzunehmen. Suchen Sie Ihren HORNBACH-Markt auf und bitten Sie um Unterstützung.

8



Wenn keine Blasenbildung auftritt, ist das Gassystem betriebsbereit. Immer sicherstellen, dass das Gasventil nach jedem Gebrauch oder Dichtheitstest geschlossen wird.

Anschluss von Gasflaschen

Wenn Sie statt Gaskartuschen Gasflaschen anschließen wollen, brauchen Sie einen kompatiblen Druckregler für Gasflaschen (HORNBAACH-Teilenummer 10590176 für Deutschland, Österreich und Luxemburg bzw. 10590179 für die Schweiz). Dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- Alle Bedienknöpfe auf Aus stellen (Balken zeigt nach oben).
- Schrauben Sie den Schlauch mit einem Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn vom Druckregler für Gaskartuschen ab.
- Schrauben Sie den Schlauch danach mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn am Druckregler für Gasflaschen fest.
- Die Mutter mit dem Schraubenschlüssel ganz festziehen.
- Nach Anschluss der Gasflasche unbedingt auch die Verbindungsstelle zwischen Schlauch und Druckregler auf Dichtheit prüfen.

Beachten Sie beim Anschluss und Austausch von Gasflaschen folgende Hinweise:



WARNUNG

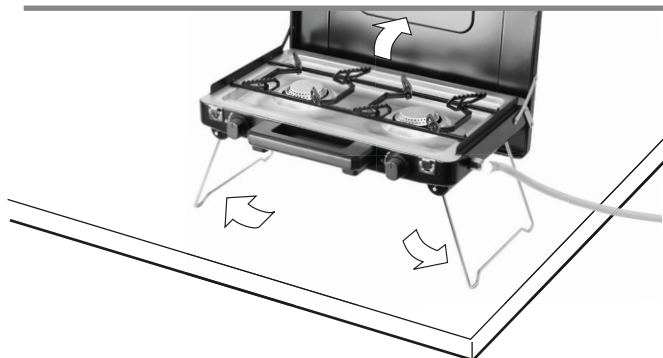


Ausschließlich nach DIN EN 417 zugelassene Gasflaschen mit einem Gasgemisch von 80 % Butan/20 % Propan verwenden.

Keine beschädigten Gasflaschen verwenden. Eine verbeulte oder verrostete Gasflasche oder eine Gasflasche mit einem beschädigten Ventil kann gefährlich sein und ist umgehend durch eine Neue zu ersetzen.

Sicherstellen, dass der Druckregler mit der kleinen Entlüftungsbohrung nach unten zeigend montiert ist, sodass sich kein Wasser ansammeln kann. Diese Entlüftungsbohrung muss frei von Schmutz, Fett, Insekten usw. sein. Vor der ersten Verwendung und bei jedem Austausch oder erneutem Anschluss einer Gasflasche die Verbindungsstellen zwischen Grill, Schlauch, Druckregler und Gasflasche auf Dichtheit prüfen!

1



Die Stützen ausklappen, den Grill waagrecht aufstellen und den Deckel des Grills öffnen (siehe „Aufbau“). Den Grill höher stellen als das Ventil der aufrecht stehenden Gasflasche, z. B. auf einen stabilen Tisch.

2



Den 90°-Winkeladapter so stellen, dass der Schlauch nach unten abzweigt und nicht nach hinten, vorne oder oben. Den Schlauch gerade vom Grill weg führen. Er darf den Grill nicht berühren. Den Schlauch nicht verdrehen. Alle Bedienknöpfe auf Aus stellen (Balken zeigt nach oben).

3



Sicherstellen, dass die Gummidichtung im Gasflaschenventil in einem guten Zustand ist. Ansonsten Gasflasche vom Händler austauschen lassen. Den Druckregler gegen den Uhrzeigersinn handfest direkt an der Gasflasche festschrauben.

4



Das Gasventil an der Gasflasche eine ganze Umdrehung öffnen. **Wenn Sie sehen, riechen oder hören, dass Gas entweicht, das Gasventil sofort wieder schließen.** Das Gasventil sonst schließen, sobald der Schlauch gefüllt ist und der Zeiger des Manometers im grünen Bereich stillsteht..

Hinweise zu Gasflaschen

- Flüssiges Propan ist bei normalen Temperaturen und Druckverhältnissen gasförmig. In der Gasflasche ist Propangas eine Flüssigkeit. Sobald der Druck nachlässt, verdampft die Flüssigkeit und wird gasförmig.
- Flüssiges Propangas riecht so ähnlich wie Erdgas. Sie sollten diesen Geruch kennen.
- Flüssiges Propangas ist schwerer als Luft. Austretendes flüssiges Propangas kann sich an niedrig gelegenen Bereichen ansammeln, ohne sich zu verteilen.
- Die Gasflasche muss in aufrechter Position und außerhalb der Reichweite von Kindern montiert, verwendet, transportiert und gelagert werden. Gasflaschen dürfen nicht fallen gelassen oder unsanft behandelt werden.
- Eine Gasflasche niemals dort lagern oder transportieren, wo Temperaturen bis zu 50 °C herrschen - z. B. die Gasflasche an einem warmen Tag nicht im Auto belassen.
- Leere Gasflaschen mit der gleichen Vorsicht wie volle Gasflaschen behandeln. Selbst wenn die Gasflasche keine Flüssigkeit mehr enthält, kann die Gasflasche immer noch unter Gasdruck stehen. Vor dem Abklemmen immer das Gasflaschenventil schließen.
- Wenn Sie aus der Gasflasche entweichendes Gas sehen, riechen oder hören, während das Ventil der Gasflasche fest geschlossen ist:
 - Entfernen Sie sich von der Flüssigpropan-Gasflasche.
 - Nicht versuchen, das Problem selbst zu lösen.
 - Feuerwehr rufen.

5



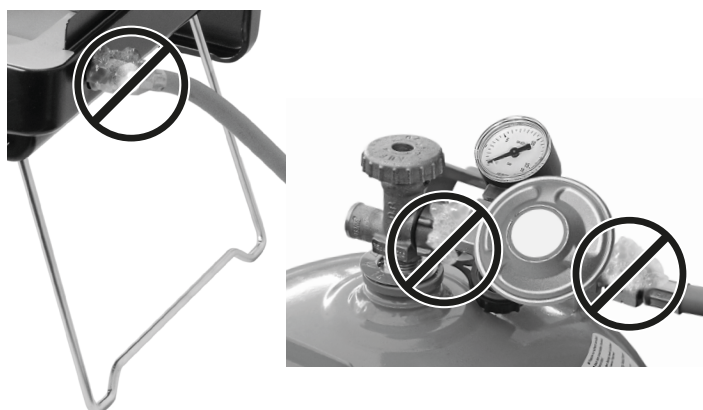
Das Gassystem ist dicht, wenn sich der Zeiger des Manometers zwei Minuten lang im grünen Bereich nicht bewegt, nachdem das Gasventil geschlossen wurde.

6



Sprühen Sie sonst Lecksuchspray auf alle Verbindungen des Gassystems.

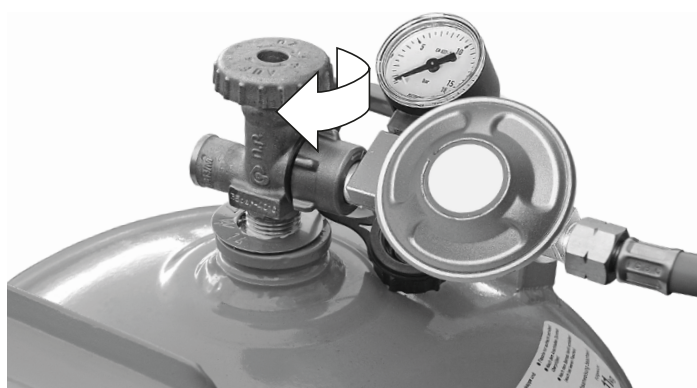
7



Wenn wachsende Blasen auftreten, ist eine undichte Verbindung vorhanden. Das Gasventil umgehend schließen und die Dichtheit dieser Verbindung prüfen. Wiederholen Sie die vorigen Arbeitsschritte ab Schritt 4.

Wenn das Leck nicht beseitigt werden kann, nicht versuchen, eine Reparatur vorzunehmen. Suchen Sie Ihren HORNBACH-Markt auf und bitten Sie um Unterstützung.

8



Wenn keine Blasenbildung auftritt, ist das Gassystem betriebsbereit. Immer sicherstellen, dass das Gasventil nach jedem Gebrauch oder Dichtheitstest geschlossen wird.

Grillen



ACHTUNG



Das Gerät mit einem Freiraum von mindestens 1,5 Metern zu brennbaren wie nicht brennbaren Stoffen aufstellen.



ACHTUNG



Vor Inbetriebnahme alle Dichtheitsprüfungen gemäß dieser Betriebsanweisung sorgfältig durchführen.



VORSICHT



FETTBRÄNDE

- Nicht versuchen, Fettbrände mit Wasser zu löschen. Dies kann zu Körperverletzungen führen. Falls sich ein anhaltender Fettbrand entwickelt, die Bedienknöpfe und die Gaszufuhr ausstellen.
- Falls das Gerät nicht regelmäßig gereinigt wurde, kann ein Fettbrand entstehen, wodurch das Produkt beschädigt werden kann. Beim Vorheizen oder Abbrennen von Speiserückständen besonders darauf achten, dass kein Fettbrand entsteht. Die Anweisungen zur allgemeinen Gerätereinigung und Brennerreinigung befolgen, um Fettbrände zu vermeiden.
- Die beste Vorsorge gegen Fettbrände besteht darin, das Gerät regelmäßig zu reinigen.

Zünden mit dem Zünder

Das Gerät verfügt über eine Piezo-Zündeinrichtung, welche ein einfaches Zünden des Gasgrills ermöglicht:

Beim Zünden nicht über das Gerät lehnen.

Zum Zünden des Grills:

1. Alle Bedienknöpfe auf Aus stellen (Knopf drücken und nach rechts drehen, bis der Balken nach oben zeigt).
2. Das Gasventil öffnen.
3. Den Knopf des gewünschten Brenners eindrücken und nach links drehen. Der Brenner zündet automatisch.
4. Warten, bis der Brenner gezündet ist; dann den Knopf weiter nach links unten drehen.
5. Bei Bedarf den anderen Brenner auf gleiche Weise zünden.

Wenn die Brenner nicht innerhalb von 5 Sekunden zünden, alle Bedienknöpfe auf Aus stellen (Knopf drücken und nach rechts drehen, bis der Balken nach oben zeigt), und das Gasventil schließen. 5 Minuten warten. Obenstehende Prozedur wiederholen.

Manuelles Zünden

Falls die elektrische Zündvorrichtung des Gerätes nicht funktioniert oder das Gerät manuell gezündet werden soll:

Beim Zünden nicht über das Gerät lehnen.

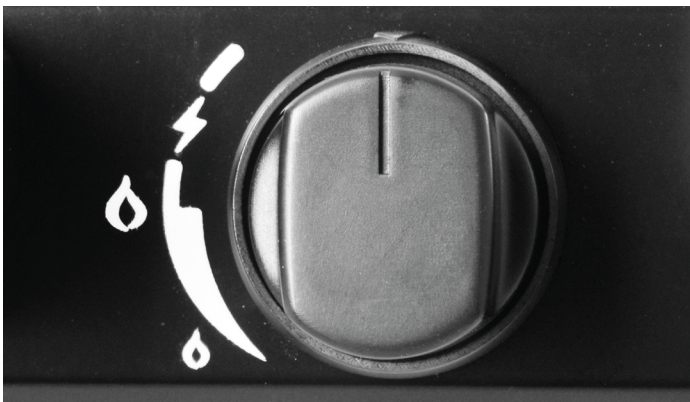
1. Alle Bedienknöpfe auf Aus stellen (Knopf drücken und nach rechts drehen, bis der Balken nach oben zeigt).
2. Das Gasventil öffnen.
3. Ein langes Streichholz anzünden und an den Brenner führen.
4. Den Bedienknopf des Brenners eindrücken und nach links drehen.
5. Sicherstellen, dass der Brenner zündet und weiter brennt.

Wenn die Brenner nicht innerhalb von 5 Sekunden zünden, alle Bedienknöpfe auf Aus stellen (Knopf drücken und nach rechts drehen, bis der Balken nach oben zeigt), und das Gasventil schließen. 5 Minuten warten. Obenstehende Prozedur wiederholen.

Ausstellen

1. Den Knopf des gewünschten Brenners eindrücken und nach rechts drehen, bis der Balken nach oben zeigt.
2. Wenn alle Brenner ausgeschaltet sind, das Gasventil schließen.

Bedienelemente



Jeder Brenner wird mit einem Bedienknopf bedient. Nachdem ein Brenner gezündet worden ist, kann die Temperatur nach Bedarf mit dem Bedienknopf zwischen 🔥 (hohe Temperatur) und 💧 (niedrige Temperatur) eingestellt werden.

Reinigung und Wartung



ACHTUNG



Immer die Bedienknöpfe auf Aus stellen und das Gasventil schließen, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Sicherstellen, dass das Gerät abgekühlt ist.

Brenner

1. Grillpfannen und Pfannenträger entfernen.
2. Mit Hilfe einer weichen Bürste mit flexiblem Griff (keine Drahtbürste benutzen) die gesamte Außenfläche des Brenners abbürsten, um Speiserückstände und Schmutz zu entfernen.
3. Verstopfte Öffnungen mit einem Draht, z.B. einer Büroklammer, vorsichtig reinigen.
4. Alle Brenner auf Beschädigungen, Korrosion oder vergrößerte Öffnungen kontrollieren. Falls Beschädigungen entdeckt werden, muss der Brenner ersetzt werden.

Innen- und Außenteile

- Das Gerät häufig reinigen, vorzugsweise nach jedem Grillen. Das Gerät sollte mindestens einmal im Jahr gereinigt werden. Eine unzureichende Reinigung führt zur Rostbildung.
- Halten Sie braune oder schwarze Fett- oder Rauchablagerungen nicht irrtümlich für Farbe. Innenteile von Gasgrills werden werkseitig nicht lackiert (und sollten nicht lackiert werden). Mit einer konzentrierten Lösung aus Spülmittel und Wasser oder einem Reinigungsmittel sowie einer Scheuerbürste die Innenseiten des Gerätedeckels und -bodens reinigen. Spülen und vollständig trocknen lassen. Keine ätzenden Geräte-/Ofenreiniger auf lackierte Oberflächen anwenden.
- **Grillpfannen und Pfannenträger:** Mit einem milden Reinigungsmittel oder einem nicht scheuernden Reinigungsmittel und warmem Seifenwasser abwaschen. Mit einem nicht scheuernden Tuch abtrocknen.
- **Edelstahloberflächen:** Um die hochwertige Erscheinung des Gerätes zu schützen, nach jeder Verwendung mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Seifenwasser abwaschen und mit einem weichen Tuch abtrocknen. Nur in Richtung der gebürsteten Oberfläche anwenden, um Beschädigungen zu vermeiden.

Hinweise zu Gasschläuchen und Druckreglern

Vor jeder Verwendung die Schläuche auf Einschnitte und Verschleiß kontrollieren. Darauf achten, dass das Schlauchsystem nicht gebogen oder geknickt ist und keinen Kontakt mit warmen Oberflächen hat, während das Gerät in Betrieb ist. Beschädigte Schläuche umgehend ersetzen. Den Druckregler immer sauber halten. Besonders darauf achten, dass das Entlüftungsloch auf der Unterseite des Druckreglers nicht verstopft ist.



ACHTUNG



Es wird empfohlen, den Druckregler und das Schlauchsystem alle 5 Jahre zu ersetzen. In einigen Ländern ist es vorgeschrieben, den Druckregler und das Schlauchsystem nach weniger als 5 Jahren zu ersetzen. Solche nationalen Vorschriften gelten vorrangig.

Passende Druckregler und Schlauchsysteme erhalten Sie in Ihrem HORNBACH-Markt.

Nur EN-zertifizierte Schlauchsysteme und Druckregler in Verbindung mit diesem Gerät verwenden.

Ersatz- und Austauschteile

Druckregler für Kartuschen mit 7/16"-28 Gewinde inkl. Schlauch:

12017985 Deutschland, Österreich, Luxemburg und Schweiz

Druckregler für Gasflaschen inkl. Schlauch:

10590176 Deutschland, Österreich und Luxemburg
10590179 Schweiz

Bitte erkundigen Sie sich in ihrem HORNBACH-Markt nach dem passenden Druckregler für Deutschland, Österreich, Luxemburg und der Schweiz.

Aufbewahrung des Gerätes

1. Das Gasventil schließen.
2. Alle Bedienknöpfe auf Aus stellen (Balken zeigt nach oben).
3. Den Druckregler im Uhrzeigersinn von der Gaskartusche oder der Gasflasche abschrauben.
4. Das Gerät vorsichtig reinigen.
5. Das Gerät in seiner Tasche aufbewahren.
6. Das Gerät kann an einer trockenen Stelle im Innenbereich gelagert werden (z. B. Garage oder Keller).
7. Gasflaschen und Gaskartuschen müssen im Freien an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

Wenn das Gerät nach der Lagerung wieder in Betrieb genommen werden soll, die Brenner auf Verstopfungen kontrollieren.



VORSICHT



SPINNEN-/INSEKTENALARM

Wenn das Gerät sich nur schwer zünden lässt oder die Flamme schwach ist, die Brenner kontrollieren und reinigen.

Spinnen oder kleine Insekten sind dafür bekannt, Flammenrückschläge zu verursachen, indem sie in den Brennern des Gerätes Nester bauen oder Eier ablegen und dadurch den Gasstrom behindern.

Das zurückgehaltene Gas kann sich hinter dem Bedienfeld entzünden. Solche Flammenrückschläge können das Gerät beschädigen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Um Flammenrückschläge zu verhindern und eine gute Leistung zu gewährleisten, sollten die Brenner gereinigt werden, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt worden ist.

Technische Daten

Bezeichnung	Gasgrill
Modell	SOLARIS TG
Version	10725318 AT, DE, CH, LU
Gesamtwärmeleistung	2 x 1,8 kW = 3,6 KW
Gasverbrauch	2 x 131 g/h = 262 g/h
Gasgruppe	I3B/P(50)
Gastyp	Butan, Propan oder deren Gemische
Gasdruck	50 mbar
Düsengröße	0,58 mm
passend für Töpfe und Pfannen	14 cm ≤ Ø ≤ 20 cm
Abmessungen geschlossen (LxBxH)	51 x 33,5 x 9,5 cm
Abmessungen aufgebaut (LxBxH)	52 x 38 x 41 cm
Gewicht	5,8 kg
Bestimmungsländer	Österreich, Schweiz, Luxemburg, Deutschland

Probleme beheben

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Flammen sind gelb oder orange, und es riecht nach Gas.	Die Brenner auf Spinnen und Insekten oder andere Hindernisse kontrollieren.	Die Brenner wie unter Reinigung und Pflege beschrieben reinigen.
Die Flamme ist niedrig, obwohl der Bedienknopf auf hohe Temperatur steht, oder der Brenner zündet nicht.	Kontrollieren, ob die Gaskartusche oder Gasflasche leer ist.	Eine volle Gaskartusche oder Gasflasche anschließen und auf Dichtheit prüfen.
	Kontrollieren, ob der Gasschlauch gebogen oder geknickt ist.	Den Gasschlauch begradigen.
Beim Verwenden der Zündfunktion zündet der Brenner nicht.	Durch Anwendung der Anweisungen zum manuellen Zünden prüfen, ob Gas ausströmt.	Wenn der Brenner zündet, prüfen, ob der Zünder einwandfrei funktioniert. Wenn der Brenner nicht zündet, den Brenner wie unter Reinigung und Pflege beschrieben reinigen.
	Die Elektroden sind mit verschmutzt.	Die Brenner wie unter Reinigung und Pflege beschrieben reinigen. Zusätzlich die Elektrodenspitzen mit Alkohol reinigen.
	Die Elektroden sind verbogen und zu weit weg vom Brenner.	Die Elektroden wieder leicht zum Brenner hin biegen.
Das Flammenbild der Brenner ist nicht homogen oder brennt nicht auf allen Seiten des Brenners.	Prüfen, ob die Brenner sauber sind.	Die Brenner wie unter Reinigung und Pflege beschrieben reinigen.
Der Druckregler für Gasflaschen lässt kein Gas durch, wenn das Gasventil an der Gasflasche aufgedreht wird.	Die Schlauchbruchsicherung hat ausgelöst.	Sicherstellen, dass der Schlauch unbeschädigt ist und alle Verbindungen kontrollieren. Den Knopf am Regler drücken, um den Schlauch wieder mit Gas zu füllen. Sofort die Dichtheit prüfen (siehe Anschluss von Gasflaschen).

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt an einer ausgewiesenen Recycling-Sammelstelle entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



**DANGER**

Si une odeur de gaz est perçue :

1. Couper le gaz qui alimente l'appareil.
2. Éteindre les flammes nues.
3. Ouvrir le couvercle.
4. Si l'odeur de gaz persiste, se tenir loin de l'appareil et appeler immédiatement votre fournisseur de gaz ou les pompiers.

Les fuites de gaz peuvent provoquer un incendie ou une explosion pouvant entraîner de graves blessures corporelles, mortelles ou encore des dégâts matériels.

Merci !

Nous sommes convaincus que ce barbecue à gaz dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser. Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil, les conserver pour s'y reporter ultérieurement et respecter les consignes de sécurité.

Utilisation conforme

Cet appareil est un barbecue à gaz intégré destiné à une utilisation extérieure. Il est conçu pour faire griller, frire, rôtir et cuire des aliments dans des environnements privés.

Le régulateur de pression préinstallé ne convient qu'à l'utilisation de cartouches de gaz dotées d'un filetage 7/16"-28.

Un régulateur de pression optionnel peut être utilisé pour le raccordement des bouteilles de gaz (voir la section « Raccordement des bouteilles de gaz »).

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale. Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil est considérée comme un usage non-conforme et est susceptible de donner lieu à des risques considérables.

Table des matières

Utilisation conforme	15
SAV	15
Symboles	15
Outils requis & accessoires	15
Consignes de sécurité	16
Vue d'ensemble	17
Étendue des fournitures	17
Configuration	17
Raccordement des cartouches de gaz	18
Informations sur les cartouches de gaz	19
Raccordement des bouteilles de gaz	20
Information de la bouteille de gaz	21
Grillade	22
Boutons de commande	22
Allumer l'allumeur	22
Allumage manuel	22
Mise hors service	22
Nettoyage et entretien	23
Information du flexible à gaz & régulateur	23
Pièces détachées et de rechange :	23
Ranger l'appareil	24
Caractéristiques techniques	24
Dépannage	25
Élimination	25

**AVERTISSEMENT**

1. Ne pas stocker, ni utiliser de l'essence ou autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de ce barbecue ou de tout autre appareil.
2. Une cartouche ou une bouteille de gaz non connectée pour l'utilisation ne doit pas être stockée à proximité de ce barbecue ou de tout autre appareil.

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais tenter de réaliser soi-même des réparations sur les composants du gaz. Pour des réparations, veuillez contacter votre magasin local HORNBACK ou votre revendeur de gaz.

Le non-respect de cet avertissement peut provoquer un incendie ou une explosion pouvant entraîner de graves blessures corporelles, mortelles ou encore des dégâts matériels.

SAV

Pour toute demande de service ou de pièces détachées, contacter son magasin local HORNBACK ou adresser un courriel à : service@hornbach.com

Symboles

Avertissement de sécurité



Températures élevées



Allumage



Températures basses

Outils requis & accessoires

(non compris dans l'étendue des fournitures)



Spray de détection des fuites



Cartouche de gaz avec filetage de 7/16"-28



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Le non-respect des consignes de sécurité figurant dans le présent manuel peut provoquer des blessures corporelles graves, voire mortelles ou encore un incendie ou une explosion entraînant des dégâts matériels.

- UTILISATION EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT. NE JAMAIS UTILISER À L'INTÉRIEUR.
- Utiliser uniquement l'appareil dans une zone bien ventilée. Ne pas l'utiliser dans un garage, un auvent, un patio couvert ou sous une structure en surplomb quelle qu'elle soit.
- L'appareil n'est pas destiné à être installé dans ou sur des véhicules de loisirs et/ou des bateaux.
- AVERTISSEMENT : les pièces accessibles peuvent s'avérer brûlantes. Tenir à l'écart des enfants en bas âge.
- Ne jamais laisser des enfants utiliser l'appareil.
- Ne pas stocker une bouteille de gaz de rechange ou déconnectée sous l'appareil ou à proximité de celui-ci.
- Un assemblage incorrect peut s'avérer dangereux. Veuillez suivre attentivement les instructions d'assemblage.
- Ne pas connecter l'appareil au réseau de gaz naturel (réseau de gaz de la ville) ! Les soupapes et les buses sont exclusivement conçues pour le gaz propane liquide.
- Le propane liquide n'est pas un gaz naturel. La transformation ou tentative d'utilisation du gaz naturel dans une unité de propane liquide ou de gaz liquide dans une unité de gaz naturel est dangereuse et annulera la garantie.
- Après une période de stockage et/ou de non-utilisation, l'appareil doit être contrôlé afin de déterminer la présence de fuites de gaz et d'obstructions du brûleur avant l'utilisation.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si une fuite de gaz est constatée.
- Éteindre l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille de gaz après utilisation.
- Ne pas utiliser une flamme pour détecter les fuites de gaz.
- Cet appareil doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables pendant l'utilisation.
- Les matières combustibles ne doivent jamais se trouver à moins d'1,5 mètre à l'arrière ou sur les côtés de l'appareil.
- Maintenir la zone de cuisson (3 mètres autour de l'appareil) dénuée de sources de départ de feu telles que les témoins lumineux sur les chauffe-eau, les appareils électriques sous tension etc. et les vapeurs/liquides inflammables comme l'essence, l'alcool etc.
- Ne rien placer d'inflammable sur ou dans la zone de rangement se trouvant sous l'appareil.
- Ne pas recouvrir les grilles avec une feuille d'aluminium ou autre matériau. Ceci bloquera la ventilation du brûleur et créera un état potentiellement dangereux entraînant des dégâts matériels et/ou des blessures corporelles.
- Prendre suffisamment de précautions lors de l'utilisation de l'appareil. Il sera brûlant pendant la cuisson ou le nettoyage et ne doit jamais être laissé sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant l'utilisation.
- Si les brûleurs s'éteignent pendant l'utilisation, éteindre toutes les soupapes de gaz. Ouvrir les couvercles et attendre cinq minutes avant de tenter de rallumer. Suivre les instructions d'allumage.
- Ne jamais tenter d'allumer le brûleur lorsque le couvercle est fermé. Une accumulation de gaz non brûlé à l'intérieur de l'appareil fermé est dangereuse.
- Utiliser des ustensiles de barbecue à manche long et des maniques pour éviter les brûlures et les éclaboussures. Utiliser des gants de protection lors de la manipulation de composants brûlants.
- Pendant l'utilisation, maintenir les cartouches et les bouteilles de gaz à plus de 50 cm de l'appareil.
- Toujours éteindre le gaz au niveau de la bouteille de gaz et déconnecter le régulateur de pression avant de déplacer la bouteille de gaz de son position de marche spécifiée.
- Ne jamais mettre en service l'appareil lorsque la cartouche ou la bouteille de gaz ne se trouve pas dans la bonne position indiquée.
- Tenir le cordon d'alimentation électrique, le flexible d'alimentation en gaz et en combustible à l'écart des surfaces chauffées.
- Ne pas utiliser l'appareil si toutes les pièces ne sont pas placées. L'appareil doit être correctement assemblé conformément aux instructions d'assemblage.
- Ne pas modifier l'appareil. Toute modification quelle qu'elle soit est formellement interdite. Les pièces scellées ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur. Ne pas désassembler les injecteurs.
- Ne pas utiliser de charbon, de briquettes céramiques ou des pierres de lave dans l'appareil.
- Ne jamais se pencher au-dessus du barbecue ouvert, ni poser vos mains ou doigts sur le bord avant du boîtier.
- Maintenir les ouvertures d'aération exemptes de débris.
- Ne pas agrandir, ni obstruer les orifices des soupapes ou les ouvertures des brûleurs lors du nettoyage des soupapes ou des brûleurs.
- Vérifier régulièrement les flammes du brûleur.
- L'appareil doit être nettoyé à fond régulièrement.
- Faire attention lorsque des enfants, des personnes âgées ou des animaux de compagnie se trouvent à proximité.
- Si vous constatez de la graisse ou autre matière brûlante s'écoulant de l'appareil sur le régulateur de pression, la soupape ou l'assemblage du flexible de gaz, fermer immédiatement la soupape de gaz au niveau du conteneur à gaz. Laisser refroidir l'appareil, déterminer la cause, y remédier, nettoyer et contrôler la soupape, le flexible et le régulateur et procéder à un test de fuites avant de continuer.
- Ne pas stocker d'objets ou de matériels dans la zone de rangement située sous l'appareil, cela bloquerait le débit d'air de combustion vers la partie inférieure du tableau de commande et du poêle.
- Ne pas déconnecter ni remplacer la cartouche ou la bouteille de gaz dans un rayon de 3 mètres autour d'une flamme nue ou de toute autre source d'ignition.
- Utiliser uniquement le régulateur de pression et l'assemblage du flexible fournis avec l'appareil ou des éléments compatibles approuvés par HORNBACH. Contacter le marché HORNBACH pour une assistance.
- Le flexible de l'assemblage du flexible de gaz ne doit pas être plié et sa longueur ne doit pas dépasser 1,5 mètre.
- Utiliser uniquement des bouteilles de gaz d'un diamètre de 310 mm max. et d'une hauteur maximale de 600 mm avec 5 à 13 kg de gaz propane liquide ou des cartouches de gaz auto-étanches filetées avec un filetage de 7/16"-28. Ne pas utiliser de bouteilles de gaz plus grosses ou de cartouches de gaz qui peuvent être percées ou qui sont munies d'un verrouillage à baïonnette.
- Ne pas tenter de déconnecter le régulateur de pression et l'assemblage du flexible ou toute installation de gaz pendant que l'appareil est en train de fonctionner ou est encore brûlant.
- Ne pas utiliser de bouteilles de gaz ou de cartouches de gaz endommagées. Les bouteilles de gaz ou les cartouches bosselées, rouillées ou ayant une soupape endommagée peuvent s'avérer dangereuses et doivent être remplacées immédiatement par des neuves.
- Bien qu'une bouteille ou une cartouche de gaz puissent s'avérer vides, du gaz peut encore être présent. Elles doivent être transportées et stockées en conséquence.

Vue d'ensemble

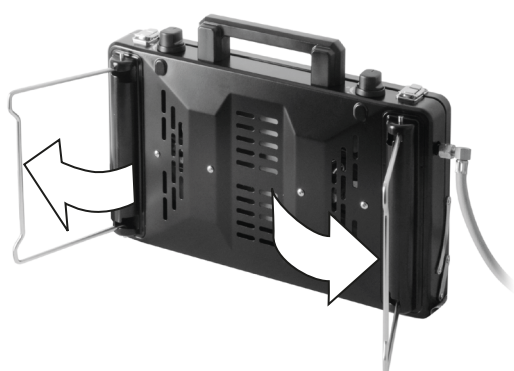
Étendue des fournitures

- 1 Barbecue de camping avec régulateur de pression pour cartouches de gaz dotées d'un filetage 7/16"-28
- 2 2x poêles à barbecue
- 3 1x support de poêle
- 4 1x poignée de poêle
- 5 1x sac de transport



Configuration

1



Déplier les renforts jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent. Ne jamais utiliser le grill posé à plat sur le sol.

2



Installer le barbecue de camping sur une surface plane, stable et ininflammable et ouvrir les boucles.

3



Ouvrir le couvercle et le basculer vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'arrête.

4



Insérer les supports de poêles dans les trous respectifs, avec les quatre plaques métalliques dentelées en haut et les deux longues barres en bas.

Raccordement des cartouches de gaz

Le régulateur de pression préinstallé ne convient qu'à l'utilisation de cartouches de gaz dotées d'un filetage 7/16"-28. Si la cartouche est vide et doit être remplacée ou qu'une cartouche pleine doit être réinstallée, s'assurer de bien suivre les présentes instructions :



AVERTISSEMENT



Utiliser uniquement des cartouches de gaz avec un filetage de 7/16"-28. Le régulateur de pression n'est pas adapté aux cartouches qui peuvent être percées ou qui sont munies d'un verrouillage à baïonnette. Ne pas utiliser de cartouches de gaz endommagées. Une cartouche de gaz bosselée, rouillée ou dont la soupape est endommagée peut être dangereuse et doit être remplacée immédiatement. Veiller à ce que la cartouche de gaz soit montée à la verticale, afin que l'eau ne s'accumule pas dans le petit trou d'aération situé sur la face inférieure du régulateur de pression. Veiller à ce que ce trou d'aération soit toujours exempt de saleté, de graisse, d'insectes, etc. Avant la première utilisation et après chaque remplacement ou nouveau raccordement de la cartouche de gaz, vérifier que les joints entre le barbecue, le tuyau de gaz, le régulateur de pression et la cartouche de gaz ne présentent pas de fuite de gaz !

1



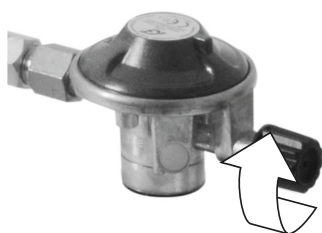
Déplier les renforts, placer le barbecue à l'horizontale et ouvrir le couvercle (voir « Configuration »).

2



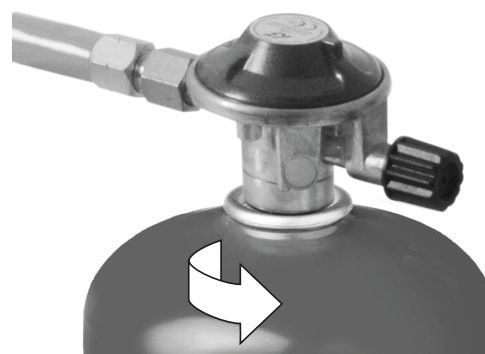
Positionner l'adaptateur à 90° de manière à ce que le tuyau soit orienté vers le bas, vers l'arrière (et non vers le haut ou vers l'avant). Diriger le tuyau de gaz directement à l'écart du barbecue. Il ne doit pas toucher le barbecue. Ne pas tordre le tuyau. Tourner tous les boutons de commande sur Arrêt (barre indicatrice pointe vers le haut).

3



Fermer la soupape de gaz sur le régulateur de pression en tournant dans le sens horaire.

4



Tenir le régulateur de pression d'une main et visser fermement la cartouche de gaz par le bas.

Informations sur les cartouches de gaz

- Le gaz propane liquide est un gaz à températures et pressions normales. À l'intérieur de la bouteille de gaz, le gaz propane est un liquide. À mesure que la pression est relâchée, le liquide s'évapore facilement et devient du gaz.
- Le gaz propane liquide dégage une odeur proche du gaz naturel. Vous devez connaître cette odeur.
- Le gaz propane liquide est plus lourd que l'air. Les fuites de gaz propane liquide peuvent survenir dans des zones basses et empêcher la dispersion.
- La cartouche de gaz doit être installée, transportée et stockée dans une position verticale et hors de portée des enfants. Les cartouches de gaz ne doivent pas tomber ou être manipulées brutalement.
- Ne jamais stocker, ni transporter une cartouche de gaz là où des températures peuvent atteindre 50° C, à savoir ne

pas laisser la cartouche de gaz dans une voiture par une journée de chaleur.

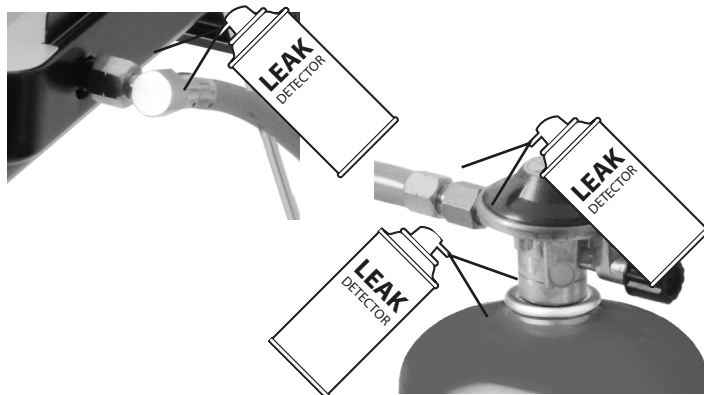
- Traiter les cartouches de gaz vides avec le même soin que lorsqu'elles sont pleines. Même lorsque la bouteille de gaz ne contient plus de liquide, il peut encore rester de la pression gazeuse dans la cartouche de gaz. Toujours fermer la soupape avant de débrancher.
- Si vous constatez, sentez ou entendez le sifflement de gaz qui s'échappe de la cartouche de gaz alors que sa soupape est bien fermée :
 - Éloigner la cartouche de gaz.
 - Ne pas tenter de résoudre le problème par soi-même.
 - Appeler les pompiers.

5



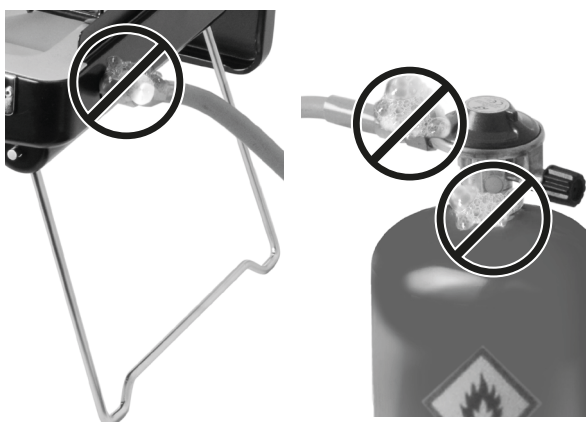
Ouvrir la soupape de gaz sur le régulateur de pression en faisant un tour complet. **Si vous constatez, sentez ou entendez le sifflement de gaz qui s'échappe, refermer immédiatement la soupape.** Autrement, fermer la soupape une fois le tuyau de gaz rempli.

6



Si vous ne voyez pas, ne sentez pas ou n'entendez pas de gaz qui s'échappe, appliquer le spray de détection des fuites sur tous les joints du système de gaz.

7



Si des bulles « moussantes » apparaissent, c'est qu'il y a une fuite au niveau du joint. Fermer immédiatement la soupape et contrôler l'étanchéité de ce joint. Répéter la procédure ci-dessus.

Si la fuite ne peut pas être éliminée, ne pas essayer de réparer. Contacter le marché HORNBACH local et demander une assistance.

8



Si aucune bulle ne se forme, le système de gaz est opérationnel. S'assurer que la soupape est fermée après chaque utilisation ou test d'étanchéité.

Raccordement des bouteilles de gaz

Si vous souhaitez utiliser des bouteilles de gaz au lieu de cartouches de gaz, vous devez vous procurer un régulateur de pression compatible pour les bouteilles de gaz (HORNBAACH - numéro d'article 10590176 pour l'Allemagne, l'Autriche et le Luxembourg, et 10590179 pour la Suisse). Cet élément ne fait pas partie de l'étendue des fournitures.

- Tourner tous les boutons de commande sur Arrêt (barre indicatrice pointe vers le haut).
- Dévisser le tuyau de gaz du régulateur de pression pour les cartouches de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé.
- Visser ensuite le tuyau de gaz à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le régulateur de pression pour les bouteilles de gaz.
- Serrer complètement l'écrou avec la clé.
- Après le raccordement à la bouteille de gaz, vérifier que le joint entre le tuyau de gaz et le régulateur de pression ne présente pas de fuite de gaz.

Pour le raccordement et le remplacement des bouteilles de gaz, veuillez à suivre ces instructions :



AVERTISSEMENT

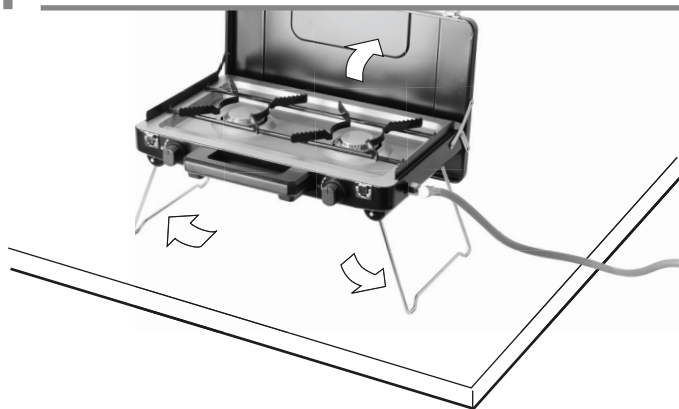


Utiliser exclusivement des bouteilles de gaz homologuées selon la norme DIN EN 417 avec un mélange de gaz de 80 % butane/20 % propane.

Ne pas utiliser de bouteilles de gaz endommagées. Une bouteille de gaz bosselée, rouillée ou dont la soupape est endommagée peut être dangereuse et doit être remplacée immédiatement.

S'assurer que le régulateur de pression est monté, le petit orifice de purge étant dirigé vers le bas, de sorte qu'il ne collecte pas d'eau. Veiller à ce que ce trou d'aération soit toujours exempt de saleté, de graisse, d'insectes, etc. Avant la première utilisation et après chaque remplacement ou nouveau raccordement de la bouteille de gaz, vérifier que les joints entre le barbecue, le tuyau de gaz, le régulateur de pression et la bouteille de gaz ne présentent pas de fuite de gaz !

1



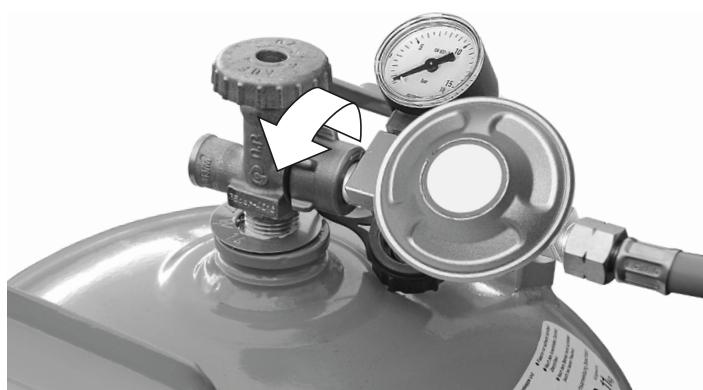
Déplier les renforts, placer le barbecue à l'horizontale et ouvrir le couvercle (voir « Configuration »). Veiller à ce que le barbecue soit placé à un niveau plus élevé que la soupape de la bouteille de gaz verticale, par exemple sur une table stable.

2



Positionner l'adaptateur à 90° de manière à ce que le tuyau soit orienté vers le bas, vers l'arrière (et non vers le haut ou vers l'avant). Diriger le tuyau de gaz directement à l'écart du barbecue. Il ne doit pas toucher le barbecue. Ne pas tordre le tuyau. Tourner tous les boutons de commande sur Arrêt (barre indicatrice pointe vers le haut).

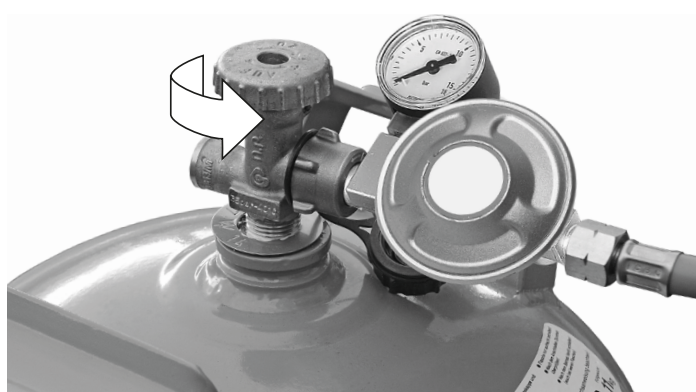
3



S'assurer que le joint en caoutchouc de la soupape de la bouteille de gaz est en bon état. Sinon, demander à votre distributeur de le remplacer.

Visser fermement le régulateur de pression à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la bouteille de gaz.

4



Ouvrir la soupape de gaz sur le régulateur de pression en faisant un tour complet. **Si vous constatez, sentez ou entendez le sifflement de gaz qui s'échappe, refermer immédiatement la soupape.** Autrement, fermer la soupape une fois le tuyau de gaz rempli et que l'aiguille du manomètre s'est complètement arrêtée dans la zone verte.

Information de la bouteille de gaz

- Le gaz propane liquide est un gaz à températures et pressions normales. À l'intérieur de la bouteille de gaz, le gaz propane est un liquide. À mesure que la pression est relâchée, le liquide s'évapore facilement et devient du gaz.
- Le gaz propane liquide dégage une odeur proche du gaz naturel. Vous devez connaître cette odeur.
- Le gaz propane liquide est plus lourd que l'air. Les fuites de gaz propane liquide peuvent survenir dans des zones basses et empêcher la dispersion.
- La bouteille de gaz doit être installée, transportée et stockée dans une position verticale et hors de portée des enfants. Les bouteilles de gaz ne doivent pas tomber ou être manipulées brutalement.
- Ne jamais stocker, ni transporter une bouteille de gaz là où des températures peuvent atteindre 50° C, à savoir ne pas

laisser la bouteille de gaz dans une voiture par une journée de chaleur.

- Traiter les bouteilles de gaz vides avec le même soin que lorsqu'elles sont pleines. Même lorsque la bouteille de gaz ne contient plus de liquide, il peut encore rester de la pression gazeuse dans la bouteille de gaz. Toujours fermer la soupape de la bouteille avant de débrancher.
- Si vous constatez, sentez ou entendez le sifflement de gaz qui s'échappe de la bouteille de gaz alors que sa soupape est bien fermée :
 - S'éloigner de la bouteille de propane liquide.
 - Ne pas tenter de résoudre le problème par soi-même.
 - Appeler les pompiers.

5



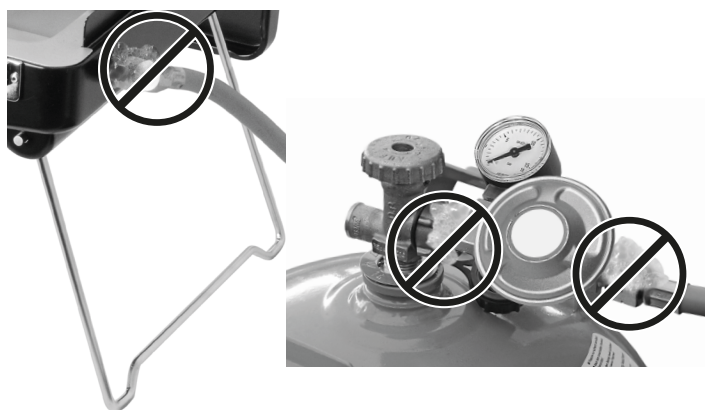
Le système de gaz est parfaitement étanche si l'aiguille du manomètre se trouve dans la zone verte et ne bouge pas pendant deux minutes après la fermeture de la soupape de gaz.

6



Sinon, appliquer le spray de détection des fuites sur tous les joints du système de gaz.

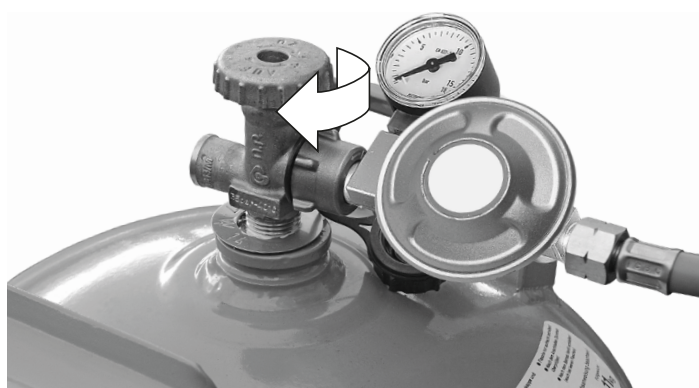
7



Si des bulles « moussantes » apparaissent, c'est qu'il y a une fuite au niveau du joint. Fermer immédiatement la soupape et contrôler l'étanchéité de ce joint. Répéter les étapes précédentes à partir de l'étape 4.

Si la fuite ne peut pas être éliminée, ne pas essayer de réparer. Contacter le marché HORNBACH local et demander une assistance.

8



Si aucune bulle ne se forme, le système de gaz est opérationnel. S'assurer que la soupape est fermée après chaque utilisation ou test d'étanchéité.

Grillade



AVERTISSEMENT



Installer l'appareil à une distance de 1,5 m d'un matériau combustible ou non combustible.



AVERTISSEMENT



Suivre attentivement toutes les procédures de contrôle des fuites, figurant dans le présent manuel, avant la mise en service.



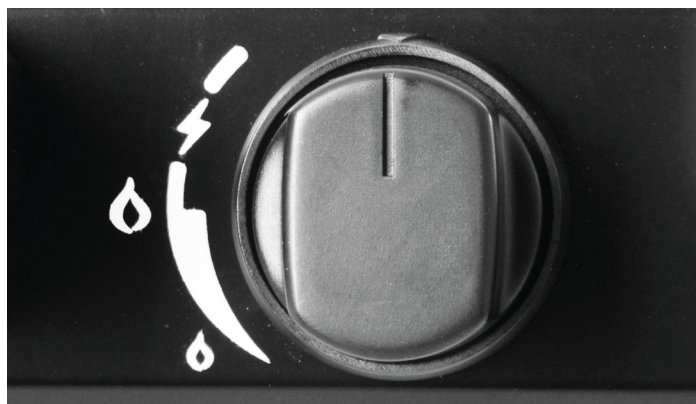
ATTENTION



FEUX DE FRITURE

- Éteindre les feux de graisse en fermant le couvercle peut s'avérer impossible. Les barbecues sont bien ventilés pour des raisons de sécurité.
- Ne pas utiliser d'eau sur un feu de graisse. Des blessures corporelles pourraient en résulter. En cas de déclenchement d'un feu de graisse persistant, tourner les boutons de commande et la soupape de gaz sur Arrêt.
- Si l'appareil n'a pas été nettoyé régulièrement, un feu de graisse peut se produire, pouvant endommager le produit. Faire attention pendant le préchauffage ou lorsque des résidus alimentaires brûlent afin de s'assurer qu'un feu de graisse ne se déclenche pas. Suivre les instructions sur le nettoyage général de l'appareil et nettoyer l'assemblage du brûleur afin de prévenir les feux de friture.
- Le meilleur moyen de prévenir les feux de graisse est de nettoyer régulièrement l'appareil.

Boutons de commande



Chaque brûleur en tube est contrôlé par un bouton de commande. Une fois qu'un brûleur est allumé, la température peut être réglée si nécessaire en réglant le bouton de commande entre  (température élevée) et  (basse température).

Allumer l'allumeur

L'appareil est équipé d'un système d'allumeur piézo qui permet d'allumer en toute facilité le barbecue à gaz :

Ne pas se pencher au-dessus de l'appareil pendant l'allumage.

Pour allumer le barbecue :

1. Mettre tous les boutons de commande sur Arrêt (enfoncer le bouton de commande et le tourner vers la droite jusqu'à ce que la barre indicatrice pointe vers le haut).
2. Ouvrir la soupape de gaz.
3. Appuyer sur le bouton du brûleur souhaité et le tourner vers la gauche. Le brûleur va s'allumer automatiquement.
4. Attendre que le brûleur soit allumé et continuer à tourner le bouton vers la gauche et vers le bas.
5. Si nécessaire, allumer l'autre brûleur de la même façon.

Si les brûleurs ne s'allument pas au bout de 5 secondes, mettre tous les boutons de commande sur Arrêt (enfoncer le bouton de commande et le tourner vers la droite jusqu'à ce que la barre indicatrice pointe vers le haut) et fermer la soupape de gaz. Attendre 5 minutes. Répéter la procédure ci-dessus.

Allumage manuel

Si l'allumeur électrique de l'appareil ne fonctionne pas ou que vous souhaitez allumer l'appareil manuellement à l'aide d'une allumette :

Ne pas se pencher au-dessus de l'appareil pendant l'allumage.

6. Mettre tous les boutons de commande sur Arrêt (enfoncer le bouton de commande et le tourner vers la droite jusqu'à ce que la barre indicatrice pointe vers le haut).
7. Ouvrir la soupape de gaz.
8. Allumer une longue allumette et placer la flamme près du brûleur.
9. Appuyer sur le bouton de commande du brûleur adjacent et le tourner vers la gauche.
10. S'assurer que le brûleur s'allume et reste allumé.

Si les brûleurs ne s'allument pas au bout de 5 secondes, mettre tous les boutons de commande sur Arrêt (enfoncer le bouton de commande et le tourner vers la droite jusqu'à ce que la barre indicatrice pointe vers le haut) et fermer la soupape de gaz. Attendre 5 minutes. Répéter la procédure ci-dessus.

Mise hors service

1. Appuyer sur le bouton de commande du brûleur concerné et le tourner vers la droite jusqu'à ce que la barre indicatrice pointe vers le haut.
2. Fermer la soupape de gaz une fois tous les brûleurs éteints.

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT



Toujours régler les boutons de commande sur la position Arrêt et fermer la soupape de gaz lorsque l'appareil n'est pas utilisé. S'assurer que l'appareil a refroidi.

Brûleurs

1. Retirer les poêles à barbecue et les supports de poêle.
2. Utiliser une brosse douce à manche flexible (ne pas utiliser de brosse métallique) et brosser toute la surface extérieure du brûleur pour retirer les résidus alimentaires et les saletés.
3. Nettoyer avec soin toute ouverture obstruée à l'aide d'un élément métallique tel qu'un trombone.
4. Vérifier la présence de dommages, de corrosion ou de trous agrandis sur chaque brûleur. Si un dommage est constaté, il convient de remplacer le brûleur.

Intérieur et extérieur de l'appareil

- Nettoyer régulièrement l'appareil, de préférence après chaque utilisation. L'appareil doit être nettoyé au moins une fois par an. Un nettoyage insuffisant peut engendrer la formation de rouille.
- Ne pas confondre les accumulations brunes ou noires de graisse et de fumée avec de la peinture. Les intérieurs des barbecues à gaz ne sont pas peints en usine (et ne doivent jamais être peints). Appliquer une solution forte de détergent et d'eau ou utiliser un produit d'entretien pour les appareils avec une brosse à récurer sur l'intérieur du couvercle et de la partie inférieure de l'appareil. Rincer et laisser sécher complètement à l'air. Ne pas appliquer de produit d'entretien caustique pour les appareils/fours sur les surfaces peintes.
- **Poêles à barbecue et supports de poêle** : laver à l'aide d'un détergent doux ou d'un produit d'entretien non-abrasif et d'eau savonneuse chaude. Essuyer à l'aide d'un chiffon doux non-abrasif.
- **Surfaces en acier inoxydable** : pour conserver l'apparence haut de gamme de votre appareil, laver à l'aide d'un détergent doux et d'eau savonneuse chaude et essuyer à l'aide d'un chiffon doux après chaque utilisation. Utiliser uniquement dans le sens du fini brossé pour éviter les dommages.

Information du flexible à gaz & régulateur

Avant chaque utilisation, vérifier si les flexibles sont coupés ou usés. S'assurer que l'assemblage du flexible n'est pas plié ni entortillé et qu'il n'entre pas en contact avec une surface chaude pendant l'utilisation de l'appareil. Remplacer immédiatement les flexibles endommagés.

Toujours assurer la propreté du régulateur de pression. Veiller tout particulièrement à ce que le trou d'aération situé sur la face inférieure du régulateur de pression ne soit pas obstrué.



AVERTISSEMENT



Il est recommandé de remplacer le régulateur de pression et l'assemblage du flexible tous les 5 ans. Dans certains pays, il est prévu que le régulateur de pression et l'assemblage du flexible doivent être remplacés en moins de 5 ans. Ces réglementations nationales prévalent.

Contactez votre magasin HORNBACH pour le remplacement du régulateur de pression et de l'assemblage du flexible.

Utiliser uniquement des assemblages de flexibles certifiés EN et des régulateurs de pression avec cet appareil.

Pièces détachées et de rechange :

Régulateur de pression pour cartouches de gaz dotées d'un tuyau avec un filetage de 7/16"-28 :

12017985 Allemagne, Autriche, Luxembourg et Suisse

Régulateur de pression pour les bouteilles de gaz avec tuyau :

10590176 Allemagne, Autriche et Luxembourg
10590179 Suisse

Pour les régulateurs de pression appropriés pour l'Allemagne, l'Autriche, le Luxembourg et la Suisse, veuillez contacter votre magasin HORNBACH le plus proche.

Ranger l'appareil

1. Fermer la soupape de gaz sur le régulateur de pression.
2. Tourner tous les boutons de commande sur Arrêt (barre indicatrice pointe vers le haut).
3. Dévisser la cartouche de gaz du régulateur de pression dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Nettoyer l'appareil soigneusement.
5. Ranger l'appareil dans le sac de transport.
6. L'appareil peut être stocké dans un endroit sec à l'intérieur (par exemple, dans un garage ou une cave)
7. La bouteille ou la cartouche de gaz doivent être stockées à l'extérieur, dans un endroit sec et bien ventilé et hors de portée des enfants !

Lors du retrait de l'appareil, vérifier la présence d'obstructions des brûleurs en tube.



ATTENTION



ALERTE ARAIGNÉES/INSECTES

Si l'appareil a du mal à s'allumer ou que la flamme est faible, contrôler et nettoyer les venturis et les brûleurs en tube.

Les araignées ou les petits insectes sont connus pour créer des problèmes de retour de flamme en construisant des nids et en pondant des oeufs dans le venturi de l'appareil ou du brûleur en tube, bouchant ainsi l'écoulement de gaz.

Le gaz d'appoint peut s'allumer derrière le tableau de commande. Ce retour de flamme peut endommager l'appareil et causer des blessures graves, voire mortelles. Pour prévenir les retours de flamme et garantir une bonne performance, l'assemblage du tube du brûleur et du venturi doit être retiré et nettoyé lorsque l'appareil n'a pas fonctionné pendant une période prolongée.

Caractéristiques techniques

Description	Barbecue à gaz
Modèle	SOLARIS TG
Indice	10725318 AT, DE, CH, LU
Rendement calorifique total	2 x 1,8 kW = 3,6 KW
Consommation de gaz	2 x 131 g/h = 262 g/h
Catégorie de gaz	I3B/P(50)
Type de gaz	Butane, propane ou leurs mélanges
Pression gazeuse	50 mbars
Taille d'injecteur	0,58 mm
approprié pour les poêles	14 cm ≤ Ø ≤ 20 cm
Dimensions fermé (Lxlxh)	51 x 33,5 x 9,5 cm
Dimensions configuration (Lxlxh)	52 x 38 x 41 cm
Poids	5,8 kg
Pays de destination	Allemagne, Suisse, Luxembourg, Allemagne

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Des flammes sur les brûleurs en tube brûlent sous forme de flammes jaunes ou oranges, associées à l'odeur du gaz	Vérifier la présence d'araignées et d'insectes ou autres obstructions dans les brûleurs en tube.	Nettoyer les brûleurs en tube conformément aux instructions de nettoyage et d'entretien.
La flamme est faible lorsque le bouton de commande se trouve sur le réglage de température élevée ou que le brûleur ne s'allume pas.	Vérifier si la bouteille/cartouche de gaz est vide. Vérifier si le flexible du gaz est tordu ou plié.	Installer une bouteille/cartouche de gaz pleine et vérifier l'absence de fuites. Redresser le flexible du gaz.
Lors de l'utilisation de la fonction allumeur, le brûleur ne s'allume pas.	Vérifier l'écoulement de gaz en suivant les instructions d'allumage manuel. Les électrodes sont sales ou recouvertes de résidus de cuisson. Les électrodes sont pliées et trop loin du brûleur.	Si le brûleur s'allume, vérifier si l'allumeur fonctionne correctement. Si le brûleur ne s'allume pas, nettoyer les brûleurs en tube conformément aux instructions de nettoyage et d'entretien. Nettoyer prudemment les brûleurs conformément aux instructions dans « Nettoyage et entretien ». Nettoyer également les pointes des électrodes avec de l'alcool. Replier légèrement les électrodes vers le brûleur.
Les flammes présentes sur le brûleur ne sont pas homogènes ou ne s'étendent sur toute la longueur du brûleur en tube.	Vérifier si les brûleurs sont propres.	Nettoyer les brûleurs conformément aux instructions dans « Nettoyage et entretien ».
Après l'ouverture de la soupape de la bouteille de gaz, aucun gaz ne passe par le régulateur de pression.	La protection contre la rupture du tuyau est activée.	S'assurer que le tuyau n'est pas endommagé et contrôler tous les joints. Pousser le bouton de commande pour remplir le tuyau de gaz. Vérifier immédiatement qu'il n'y a pas de fuite (voir « Raccordement de la bouteille de gaz »).

Élimination

Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers municipaux non triés. Le retourner au point de collecte désigné pour le recyclage. Ce faisant, cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement. Contacter les autorités locales pour plus d'informations.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.



**PERICOLO**

In caso di odore di gas:

1. Spegner l'alimentazione di gas del dispositivo.
2. Spegner eventuali fiamme vive.
3. Aprire il coperchio.
4. Nel caso l'odore di gas persista, allontanarsi dal dispositivo ed immediatamente chiamare il fornitore del gas oppure i vigili del fuoco.

Perdite di gas possono provocare incendi o esplosioni che possono comportare gravi lesioni personali e causare morte o danni materiali.

Grazie!

Siamo convinti che questo barbecue a gas supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego. Leggere le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo, conservarle per un futuro riferimento ed osservare le istruzioni di sicurezza.

Uso previsto

Questo dispositivo è un mobile barbecue adatto per l'utilizzo all'aperto. Esso è ideato per arrostiture, friggere, grigliare e cucinare alimenti in ambienti privati.

Il regolatore di pressione pre-installato è adatto solamente per l'utilizzo con cartucce di gas con filettatura di 7/16"-28. Un regolatore di pressione opzionale può essere utilizzato per collegare le bombole del gas (vedere sezione "Allacciamento della bombola del gas").

Il dispositivo non è ideato per usi commerciali.

Qualsiasi altro uso o modifica al dispositivo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Indice dei contenuti

Uso previsto	27
Assistenza	27
Simboli	27
Attrezzi necessari & accessori	27
Avvertenze di sicurezza	28
Panoramica	29
Materiale compreso nella consegna	29
Impostazione	29
Allacciamento della cartuccia di gas	30
Informazioni sulle cartucce di gas	31
Allacciamento della bombola del gas	32
Informazioni sulla bombola di gas	33
Cottura	34
Manopole di regolazione	34
Accensione con l'accenditore	34
Accensione manuale	34
Spegnimento	34
Pulizia e cura	35
Informazioni sul tubo flessibile del e sul regolatore	35
Parti di ricambio e sostituzione:	35
Conservazione del dispositivo	36
Dati tecnici	36
Eliminazione dei guasti	37
Smaltimento	37

**AVVERTENZA**

1. Non conservare o utilizzare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili nella prossimità di questo o altri dispositivi.
2. Le cartucce o le bombole del gas non collegate non devono essere conservate nella prossimità di questo o di altri dispositivi.

**AVVERTENZA**

Mai tentare di eseguire dei lavori di riparazione su componenti interessati dal gas. Contattare il vostro negozio HORNBACH oppure il rivenditore di gas per far eseguire eventuali riparazioni.

L'inosservanza di questo avvertimento può provocare incendi o esplosioni che possono comportare gravi lesioni personali e causare morte o danni materiali.

Assistenza

In caso di richieste di assistenza oppure di pezzi di ricambio, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACH oppure di inviare un'e-mail: service@hornbach.com

Simboli

Avvertenza di sicurezza



Temperature elevate



Accensione



Temperature basse

Attrezzi necessari & accessori

(non inclusi nel materiale compreso nella fornitura)



Spray rilevatore di perdite



Cartuccia di gas con filettatura di 7/16"-28



AVVERTENZE DI SICUREZZA



L'inosservanza delle istruzioni di sicurezza indicate in questo manuale dell'utente può causare gravi lesioni o morte, o un incendio oppure un'esplosione che comporta dei danni materiali.

- UTILIZZARE SOLO ALL'APERTO. MAI UTILIZZARE IN AMBIENTI CHIUSI.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti ben ventilati. Non utilizzarlo in un garage, su verande, su terrazze coperte oppure sotto qualsiasi struttura sopraelevata.
- Il dispositivo non è destinato ad essere installato in o su camper e / o barche.
- **AVVERTENZA:** Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontano i bambini.
- Il dispositivo non deve mai essere usato da bambini.
- Non conservare una bombola di gas di ricambio o scollegata sotto o vicino al dispositivo.
- Un montaggio scorretto può essere pericoloso. Si prega di attentamente attenersi alle istruzioni di montaggio.
- Non collegare il dispositivo alla rete del gas naturale (rete gas comunale)! Le valvole e gli ugelli sono progettati esclusivamente per il gas propano liquido.
- Il propano liquido non è gas naturale. La conversione o il tentativo di utilizzare il gas naturale in un'unità ideata per propano liquido o il gas liquido in una unità ideata per gas naturale è pericoloso ed invaliderà la garanzia.
- Dopo un periodo di immagazzinamento e / o mancato utilizzo, il dispositivo deve essere controllato per perdite di gas e ostruzioni nel bruciatore prima dell'uso.
- Non utilizzare il dispositivo nel caso vi sia presente una perdita di gas.
- Spegnerne l'alimentazione del gas alla bombola dopo l'uso.
- Non servirsi di una fiamma per rilevare eventuali perdite di gas.
- Durante l'utilizzo occorre tenere questo dispositivo lontano da materiali infiammabili.
- I materiali combustibili devono sempre essere a una distanza minima di 1,5 metri dietro e dai lati del dispositivo.
- Mantenere la zona di cottura (3 metri intorno all'apparecchio) libera di fonti di accensione, quali le fiamme pilota di scaldacqua, apparecchi elettrici sotto tensione, ecc. e vapori/liquidi infiammabili quali benzina, alcool, ecc.
- Non metterci qualcosa di infiammabile sul dispositivo oppure nello spazio di deposito sotto il dispositivo.
- Non coprire le griglie con stagnola oppure altri materiali. Ciò bloccherà la ventilazione per il bruciatore e creerà una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe causare danni materiali e/oppure lesioni.
- Prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo. Esso sarà rovente durante la cottura o la pulizia e non dovrebbe mai essere lasciato incustodito mentre è in funzione.
- Non spostare il dispositivo durante l'utilizzo.
- Qualora i bruciatori dovessero spegnersi durante il funzionamento, chiudere tutte le valvole del gas. Aprire i coperchi e attendere cinque minuti prima di riaccendere i bruciatori. Seguire le istruzioni di accensione.
- Mai tentare di accendere il bruciatore con il coperchio chiuso. Un accumulo di gas non acceso all'interno del dispositivo chiuso è pericoloso.
- Utilizzare utensili barbecue lunghi e guanti da forno per evitare ustioni e lesioni. Usare guanti protettivi quando si maneggiano componenti caldi.
- Durante l'uso mantenere le cartucce e le bombole del gas ad una distanza maggiore di 50 cm dal dispositivo.
- Spegnerne sempre il gas alla bombola e scollegare il regolatore di pressione prima di spostare la bombola di gas dalla posizione di funzionamento specificata.
- Non far funzionare mai il dispositivo con una bombola o una cartuccia di gas al di fuori della posizione corretta indicata.
- Tenere qualsiasi cavo elettrico e tubo flessibile per gas o combustibile lontano da superfici riscaldate.
- Non usare il dispositivo a meno che tutte le parti siano in posizione. Il dispositivo deve essere montato secondo le istruzioni di montaggio.
- Non modificare il dispositivo. Qualsiasi tipo di modifica è severamente proibito. Parti sigillate non devono essere manipolate dall'utente. Non smontare gli iniettori.
- Non usare carbone di legna, bricchette di ceramica o pietre laviche nel dispositivo.
- Non sporgersi sopra il barbecue aperto o mettere le mani o le dita sul bordo anteriore dell'alloggiamento.
- Mantenere le aperture di ventilazione libere e sgombre da detriti.
- Non allargare o bloccare i fori delle valvole o le porte dei bruciatori durante la pulizia delle valvole o dei bruciatori.
- Regolarmente controllare le fiamme del bruciatore.
- Il dispositivo deve essere pulito accuratamente e regolarmente.
- Fare attenzione nel caso vi siano dei bambini, anziani o animali nella prossimità.
- Nel caso vi sia del grasso o altro materiale caldo gocciolante dal dispositivo sul gruppo regolatore di pressione, la valvola o il tubo del gas, chiudere immediatamente la valvola alla bombola di gas. Far raffreddare il dispositivo, individuare la causa, eliminarla, pulire le parti interessate e controllare la valvola, il tubo flessibile ed il regolatore ed eseguire una prova di tenuta prima di continuare.
- Non conservare oggetti o materiali nella zona di deposito sotto il dispositivo, che potrebbero bloccare il flusso dell'aria di combustione verso la parte inferiore del pannello di controllo e della camera di combustione.
- Non scollegare o cambiare la bombola o la cartuccia di gas nel raggio di 3 metri da fiamme libere o da un'altra fonte di accensione.
- Utilizzare solo il regolatore di pressione e il gruppo tubo forniti con il dispositivo o quelli compatibili approvati da HORNBACH. Contattare il distributore locale HORNBACH per supporto.
- Il tubo flessibile del gruppo tubo del gas non deve essere piegato e non deve superare i 1,5 metri di lunghezza.
- Utilizzare solo bombole del gas del diametro massimo di 310 mm e dell'altezza massima di 600 mm contenenti 5 - 13 kg di propano liquido, oppure cartucce di gas autosigillanti con una filettatura di 7/16"-28. Non utilizzare bombole o cartucce di gas di dimensioni maggiori, perforabili o con chiusura a baionetta.
- Non tentare di scollegare il regolatore della pressione ed il tubo flessibile oppure qualsiasi raccordo per gas mentre il dispositivo è in funzione oppure ancora caldo.
- Non utilizzare bombole o cartucce di gas danneggiate. Bombole o cartucce di gas ammaccate o arrugginite, oppure con la valvola danneggiata possono essere pericolose e dovranno essere immediatamente sostituite con bombole o cartucce nuove.
- Nonostante la bombola o la cartuccia di gas possano sembrare vuote, vi potrebbe essere ancora del gas al loro interno. Occorre pertanto trasportarle e conservarle opportunamente.

Panoramica

Materiale compreso nella consegna

- 1 Barbecue da campeggio con regolatore di pressione per cartucce di gas con filettatura di 7/16"-28
- 2 2x piastra per barbecue
- 3 1x supporto per piastra
- 4 1x impugnatura per piastra
- 5 1x borsa di trasporto



Impostazione

1



Aprire i fermi fino all'arresto. Non far funzionare mai il barbecue disteso in orizzontale sul terreno.

2



Installare il barbecue da campeggio su di una superficie piana, stabile e non infiammabile e aprire i fermagli.

3



Aprire il coperchio e piegarlo all'indietro fino all'arresto.

4



Inserire i supporti per le piastre nei rispettivi fori, con le quattro piastrine metalliche dentate sulla parte superiore e le due barre lunghe nella parte inferiore.

Allacciamento della cartuccia di gas

Il regolatore di pressione pre-installato è adatto solamente per l'utilizzo con cartucce di gas con filettatura di 7/16"-28. Se la cartuccia di gas è vuota e deve essere sostituita, oppure se occorre spostare una cartuccia piena, assicurarsi di seguire queste istruzioni:



AVVERTENZA



Utilizzare esclusivamente cartucce di gas con filettatura di 7/16"-28. Il regolatore di pressione non è adatto per le cartucce perforabili o con chiusura a baionetta. Non utilizzare cartucce di gas danneggiate. Le cartucce di gas ammassate o arrugginite, oppure con la valvola danneggiata possono essere pericolose e dovranno essere sostituite immediatamente con cartucce nuove. Assicurarsi che la cartuccia di gas sia stata montata in verticale, in modo che l'acqua non si accumuli sul piccolo foro di sfiato nella parte inferiore del regolatore di pressione. Sincerarsi che questo foro di sfiato sia sempre privo di sporcizia, grasso, insetti, ecc. Prima del primo utilizzo e dopo ciascuna sostituzione o il collegamento della nuova cartuccia di gas controllare i raccordi tra il barbecue, il tubo flessibile del gas, il regolatore di pressione e la cartuccia di gas in modo da individuare eventuali perdite!

1



Aprire i fermi, installare il barbecue in orizzontale e aprire il coperchio (vedere "Impostazione").

2



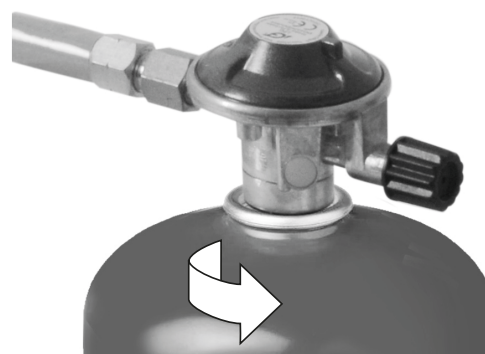
Posizionare l'adattatore a 90° in modo che il tubo flessibile sia rivolto verso il basso e verso la parte posteriore (non verso l'alto o verso la parte anteriore). Condurre il tubo del gas lontano dal barbecue. Il tubo non deve toccare il barbecue. Non torcere il tubo flessibile. Portare tutte le manopole di regolazione su off (la barra indicatrice è rivolta verso l'alto).

3



Chiudere la valvola del gas in senso orario sul regolatore di pressione.

4



Tenere il regolatore di pressione con una mano e avvitare a fondo la cartuccia di gas sul regolatore di pressione dal basso.

Informazioni sulle cartucce di gas

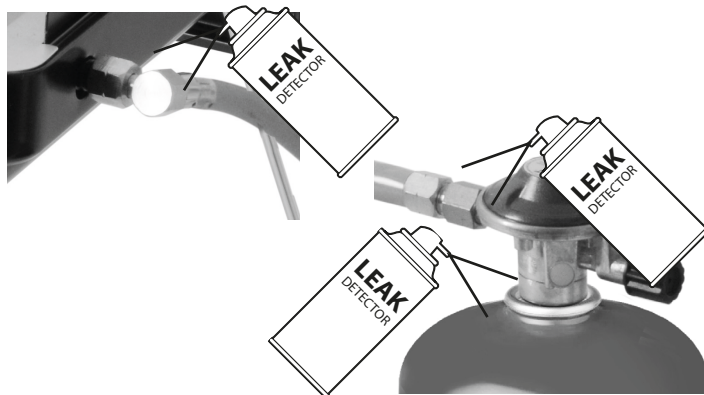
- In caso di temperature e livelli di pressione normali il gas propano liquido è un gas normale. All'interno della bombola il gas propano è un liquido. Quando la pressione viene rilasciata il liquido evapora subito e diventa un gas.
- Il propano liquido ha un odore simile a quello del gas naturale. Far attenzione a questo odore.
- Il gas propano liquido è più pesante dell'aria. Il gas propano liquido può accumularsi in aree basse e la sua dispersione può essere compromessa.
- La cartuccia di gas deve essere installata, trasportata ed immagazzinata in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini. Non far cadere o maneggiare violentemente le cartucce di gas.
- Non conservare o trasportare le cartucce di gas in posti in cui le temperature possono raggiungere i 50 °C, quindi ad esempio non lasciare le cartucce di gas in macchina nelle giornate calde.
- Trattare le cartucce di gas vuote con la stessa cura con cui si trattano quelle piene. Anche se la cartuccia di gas non contiene più liquido, la pressione del gas può essere ancora presente. Chiudere sempre la valvola prima di scollegarla.
- Se si vede o si sente (suono o odore) la fuoriuscita di gas dalla cartuccia di gas nonostante la valvola sia ben chiusa:
 - Allontanarsi dalla cartuccia di gas.
 - Non tentare di eliminare il problema da solo.
 - Chiamare i vigili del fuoco.

5



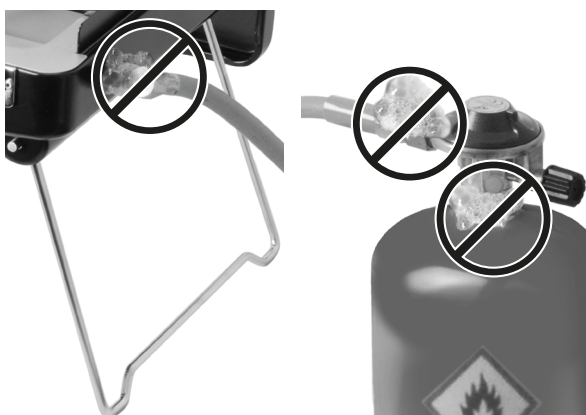
Aprire la valvola del gas sul regolatore di pressione di un giro completo. **Se si vede o si sente (suono o odore) la fuoriuscita di gas dalla cartuccia di gas, chiudere immediatamente la valvola.** In caso contrario chiudere la valvola una volta riempito il tubo flessibile del gas.

6



Se non si vendono o si sentono (suono o odore) perdite di gas, applicare lo spray rilevatore di perdite su tutti i raccordi del sistema del gas.

7



Se si formano delle bollicine, vi è un raccordo non stagno. Chiudere di nuovo immediatamente la valvola e controllare la tenuta del raccordo. Ripetere la procedura descritta in alto. **Se non è possibile eliminare la perdita, non tentare di effettuare lavori di riparazione. Contattare il distributore locale HORNBACH e chiedere supporto.**

8



Se non vi è la formazione di bollicine il sistema del gas è pronto per l'uso. Sincerarsi che la valvola sia chiusa dopo ciascun uso o ciascuna prova di rilevamento delle perdite.

Allacciamento della bombola del gas

Se si vogliono utilizzare le bombole anziché le cartucce di gas, è necessario un regolatore di pressione compatibile con le bombole del gas (cod. art. HORNBAACH 10590176 per la Germania, l'Austria e il Lussemburgo, e 10590179 per la Svizzera). L'articolo non fa parte del materiale compreso nella fornitura.

- Portare tutte le manopole di regolazione su off (la barra indicatrice è rivolta verso l'alto).
- Svitare in senso orario il tubo flessibile del gas dal regolatore di pressione per cartucce di gas con una chiave inglese.
- Dopodiché avvitare a mano e in senso antiorario il tubo flessibile del gas sul regolatore di pressione per bombole del gas.
- Stringere a fondo il dado con la chiave inglese.
- Dopo aver collegato il tubo alla bombola del gas sincerarsi che il raccordo tra il tubo flessibile del gas e il regolatore di pressione non presenti perdite di gas.

Per collegare e sostituire le bombole del gas assicurarsi di seguire le presenti istruzioni:

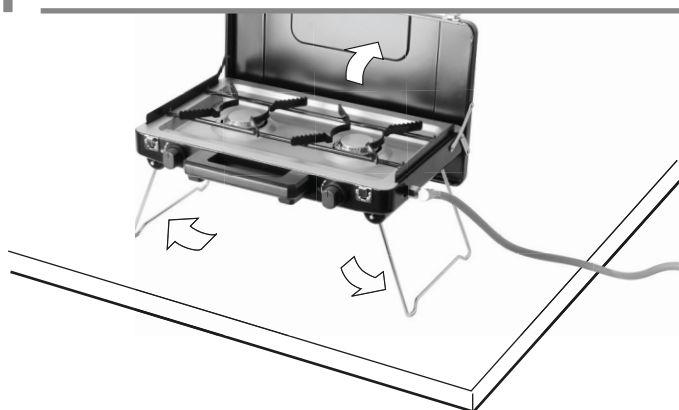


AVVERTENZA



Utilizzare esclusivamente bombole del gas a norma DIN EN 417 con una miscela di 80% butano/20% propano. Non utilizzare bombole del gas danneggiate. Le bombole del gas ammassate o arrugginite, oppure con la valvola danneggiata possono essere pericolose e devono essere sostituite immediatamente con bombole nuove. Assicurarsi che il regolatore di pressione sia montato con il piccolo foro di sfiato rivolto verso il basso in modo che non vi sia nessun accumulo di acqua. Sincerarsi che questo foro di sfiato sia sempre privo di sporcizia, grasso, insetti, ecc. Prima del primo utilizzo e dopo ciascuna sostituzione o il collegamento della nuova bombola del gas controllare i raccordi tra il barbecue, il tubo flessibile del gas, il regolatore di pressione e la bombola del gas in modo da individuare eventuali perdite!

1



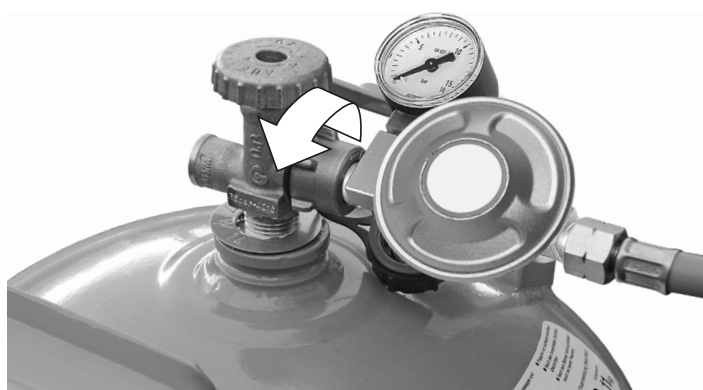
Aprire i fermi, installare il barbecue in orizzontale e aprire il coperchio (vedere "Impostazione"). Sincerarsi che il barbecue sia saldamente posizionato ad un'altezza maggiore rispetto alla valvola della bombola del gas posizionata in verticale, ad esempio su di un tavolo stabile.

2



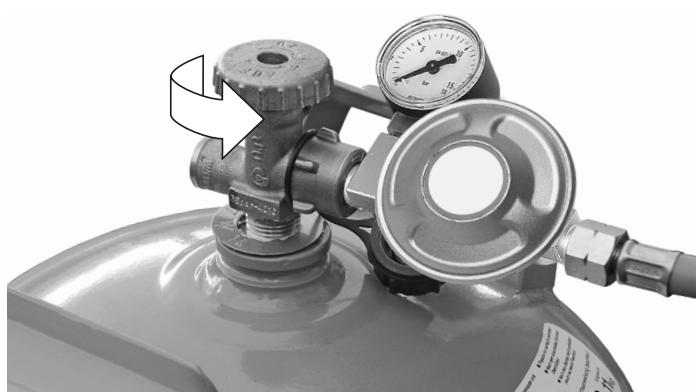
Posizionare l'adattatore a 90° in modo che il tubo flessibile sia rivolto verso il basso e verso la parte posteriore (non verso l'alto o verso la parte anteriore). Condurre il tubo del gas lontano dal barbecue. Il tubo non deve toccare il barbecue. Non torcere il tubo flessibile. Portare tutte le manopole di regolazione su off (la barra indicatrice è rivolta verso l'alto).

3



Sincerarsi che la guarnizione in gomma all'interno della valvola della bombola del gas sia in buone condizioni. In caso contrario farla sostituire dal rivenditore. Avvitare saldamente a mano e in senso antiorario il regolatore di pressione sulla bombola del gas.

4



Aprire la valvola del gas sul regolatore di pressione di un giro completo. **Se si vede o si sente (suono o odore) la fuoriuscita di gas dalla cartuccia di gas, chiudere immediatamente la valvola.** In caso contrario chiudere la valvola dopo aver riempito il tubo flessibile del gas e dopo che l'ago del manometro è completamente fermo all'interno del settore verde.

Informazioni sulla bombola di gas

- In caso di temperature e livelli di pressione normali il gas propano liquido è un gas normale. All'interno della bombola il gas propano è un liquido. Quando la pressione viene rilasciata il liquido evapora subito e diventa un gas.
- Il propano liquido ha un odore simile a quello del gas naturale. Far attenzione a questo odore.
- Il gas propano liquido è più pesante dell'aria. Il gas propano liquido può accumularsi in aree basse e la sua dispersione può essere compromessa.
- La bombola di gas deve essere installata, trasportata ed immagazzinata in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini. Non far cadere o maneggiare violentemente le bombole di gas.
- Non conservare o trasportare una bombola di gas in posti dove le temperature possono raggiungere i 50 °C, quindi ad esempio non lasciare la bombola di gas in una macchina in una giornata calda.
- Trattare le bombole di gas vuote con la stessa cura come se fossero piene. Anche se non c'è più nessun liquido nella bombola, ci può essere ancora la pressione del gas. Sempre chiudere la valvola della bombola prima di scollegarla.
- Se si vede o si sente la fuoriuscita di gas dalla bombola di gas nonostante la valvola sia ben chiusa:
 - Allontanarsi dalla bombola contenente del gas propano liquido.
 - Non tentare di eliminare il problema da solo.
 - Chiamare i vigili del fuoco.

5



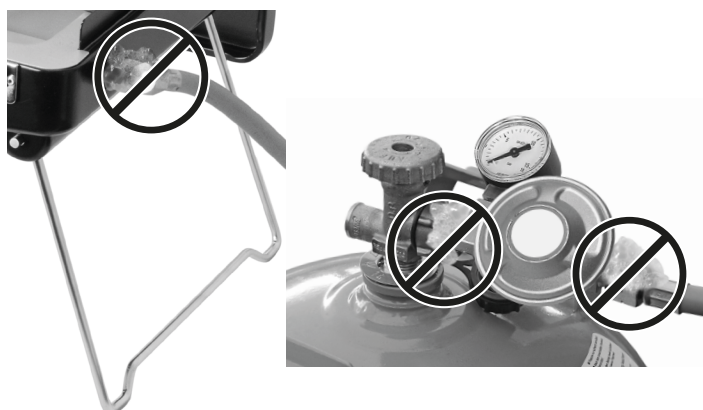
L'impianto del gas è completamente a tenuta se l'ago del manometro si trova nel settore verde e non si muove per due minuti dopo la chiusura della valvola.

6



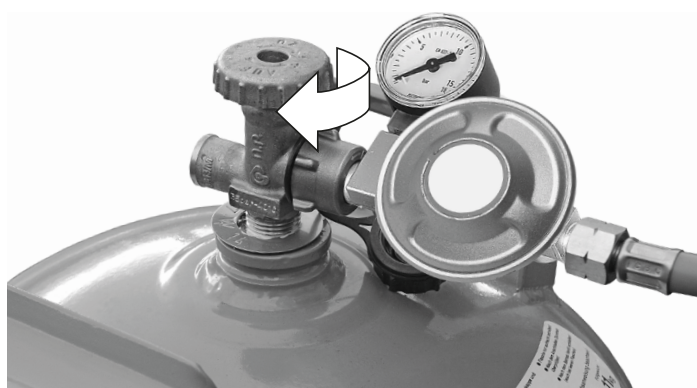
In caso contrario spruzzare lo spray rivelatore di perdite su tutti i raccordi dell'impianto del gas.

7



Se si formano delle bollicine, vi è un raccordo non stagno. Chiudere di nuovo immediatamente la valvola e controllare la tenuta del raccordo. Ripetere le prime fasi dalla fase 4 in poi. **Se non è possibile eliminare la perdita, non tentare di effettuare lavori di riparazione. Contattare il distributore locale HORNBACH e chiedere supporto.**

8



Se non vi è la formazione di bollicine il sistema del gas è pronto per l'uso. Sincerarsi che la valvola sia chiusa dopo ciascun uso o ciascuna prova di rilevamento delle perdite.

Cottura



AVVERTENZA



Installare il dispositivo ad una distanza di 1,5 m dai materiali combustibili e non combustibili.



AVVERTENZA



Attentamente eseguire tutte le procedure della prova di tenuta indicate in questo manuale prima di utilizzare il dispositivo.



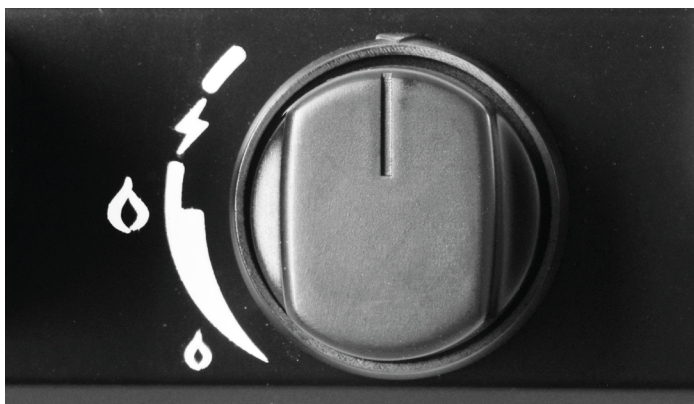
ATTENZIONE



INCENDI DI GRASSO

- L'estinzione di incendi di grasso chiudendo il coperchio potrebbe risultare impossibile. I barbecue sono ben ventilati per motivi di sicurezza.
- Non utilizzare acqua per spegnere un incendio di grasso. Ciò potrebbe causare delle lesioni. Nel caso in cui si sviluppi un incendio di grasso persistente, chiudere le manopole di regolazione e la valvola del gas.
- Se il dispositivo non è stato regolarmente pulito, vi si può verificare un incendio di grasso che può danneggiare il prodotto. Prestare particolare attenzione durante il preriscaldamento o quando si bruciano eventuali residui di cibo per assicurare che non vi siano degli incendi di grasso. Seguire le istruzioni generali per la pulizia del dispositivo e del gruppo bruciatori per prevenire gli incendi di grasso.
- Il metodo migliore per prevenire gli incendi di grasso è quello di pulire regolarmente il dispositivo.

Manopole di regolazione



Ogni bruciatore tubolare è controllato da una manopola di regolazione. Dopo l'accensione di un bruciatore la temperatura può essere regolata portando la manopola di regolazione in una posizione compresa tra 🔥 (temperatura alta) e 💧 (temperatura bassa).

Accensione con l'accenditore

Il dispositivo è dotato di un sistema di piezo-accensione che consente una facile accensione del barbecue a gas:

Non sporgersi sopra il dispositivo durante l'accensione.

Per accendere il barbecue:

1. Portare tutte le manopole di regolazione su off (spingere la manopola di regolazione e ruotarla verso destra finché la barra indicatrice non è rivolta verso l'alto).
2. Aprire la valvola del gas.
3. Premere la manopola del bruciatore desiderato e girarla verso sinistra. Il bruciatore si accenderà automaticamente.
4. Attendere fino a che il bruciatore è acceso e girare la manopola ancora più verso il basso a sinistra.
5. Se necessario, accendere il bruciatore rimanente allo stesso modo.

Se i bruciatori non si accendono dopo 5 secondi, portare tutte le manopole di regolazione in posizione off (spingere la manopola di regolazione e girarla verso destra finché la barra indicatrice non è rivolta verso l'alto) e chiudere la valvola del gas. Attendere 5 minuti. Ripetere la procedura descritta in alto.

Accensione manuale

Nel caso l'accenditore elettrico del dispositivo non funzioni oppure se si desidera accendere il dispositivo manualmente servendosi di un fiammifero:

Non sporgersi sopra il dispositivo durante l'accensione.

6. Portare tutte le manopole di regolazione su off (spingere la manopola di regolazione e ruotarla verso destra finché la barra indicatrice non è rivolta verso l'alto).
7. Aprire la valvola del gas.
8. Accendere un fiammifero lungo e portare la fiamma vicino al bruciatore.
9. Premere la manopola di regolazione del bruciatore adiacente e girarla verso sinistra.
10. Assicurarsi che il bruciatore rimanga acceso.

Se i bruciatori non si accendono dopo 5 secondi, portare tutte le manopole di regolazione in posizione off (spingere la manopola di regolazione e girarla verso destra finché la barra indicatrice non è rivolta verso l'alto) e chiudere la valvola del gas. Attendere 5 minuti. Ripetere la procedura descritta in alto.

Spegnimento

1. Premere la manopola di regolazione del rispettivo bruciatore e girarla verso destra finché la barra indicatrice non è rivolta verso l'alto.
2. Chiudere la valvola del gas una volta che tutti i bruciatori sono spenti.

Pulizia e cura



AVVERTENZA



Portare sempre le manopole di regolazione su Off e chiudere la valvola del gas quando il dispositivo non viene usato. Assicurarsi che il dispositivo sia raffreddato.

Bruciatori

1. Rimuovere le piastre per barbecue e i supporti per piastre.
2. Utilizzare una spazzola morbida con manico flessibile (non utilizzare una spazzola metallica) e spazzolare l'intera superficie esterna del bruciatore per rimuovere eventuali residui di cibo e sporcizia.
3. Pulire cautamente eventuali fori otturati con un filo metallico, ad es. una graffetta per fogli.
4. Controllare ogni bruciatore per danni, corrosione o fori allargati. In caso di danni, sostituire il bruciatore.

Interno ed esterno del dispositivo

- Pulire il dispositivo frequentemente, preferibilmente dopo ogni utilizzo. Si consiglia di pulire il dispositivo almeno una volta all'anno. Una pulizia insufficiente comporta la formazione di ruggine.
- Non confondere l'accumulo marrone o nero di grasso e fumo con vernice. Le superfici interne di barbecue a gas non sono state verniciate in fabbrica (e non dovrebbero mai essere verniciate). Applicare una forte soluzione contenente acqua e detergente oppure utilizzare un pulitore a spazzola sulle superficie interne del coperchio e della parte inferiore del dispositivo. Risciacquare e far completamente asciugare all'aria. Non utilizzare detergenti caustici per forni su superfici verniciate.
- **Piastre del barbecue e supporti per piastre:** lavare con detergente delicato o sgrassatore non abrasivo ed acqua saponata calda. Asciugare con un panno morbido non abrasivo.
- **Superfici in acciaio inox:** Al fine di preservare l'aspetto pregiato del vostro dispositivo, ogni utilizzo lavare con detergente delicato e acqua saponata calda ed asciugare con un panno morbido dopo. Muoverlo solo in direzione di finitura spazzolata per evitare danni.

Informazioni sul tubo flessibile del e sul regolatore

Prima di ogni utilizzo, controllare i tubi flessibili per eventuali intagli o segni di usura. Assicurarsi che il gruppo tubo flessibile non sia piegato e che non venga a contatto con una superficie calda mentre il dispositivo è in uso. Immediatamente sostituire eventuali tubi flessibili danneggiati. Tenere sempre pulito il regolatore di pressione. Prestare particolare attenzione a che il foro sul lato inferiore del regolatore di pressione non sia ostruito.



AVVERTENZA



Si consiglia di sostituire il regolatore di pressione e la tubazione ogni 5 anni. In alcuni paesi è prescritto di eseguire tale sostituzione in meno di 5 anni. Tali regolamenti nazionali prevalgono.

Contattare il negozio HORNBACH per relative parti di ricambio.

Utilizzare solo tubazioni e regolatori di pressione con certificazione EN con questo dispositivo.

Parti di ricambio e sostituzione:

Regolatore di pressione per cartucce di gas con filettatura di 7/16"-28 incluso tubo flessibile:

12017985 Germania, Austria, Lussemburgo e Svizzera

Regolatore di pressione per bombole del gas incluso tubo flessibile:

10590176 Germania, Austria e Lussemburgo
10590179 Svizzera

Per i regolatori di pressione idonei per Germania, Austria, Lussemburgo e Svizzera contattare il negozio HORNBACH più vicino.

Conservazione del dispositivo

1. Chiudere la valvola del gas in corrispondenza del regolatore di pressione.
2. Portare tutte le manopole di regolazione su off (la barra indicatrice è rivolta verso l'alto).
3. Svitare la cartuccia di gas in senso orario dal regolatore di pressione.
4. Cautamente pulire il dispositivo.
5. Conservare il dispositivo nella borsa di trasporto.
6. Il dispositivo può essere conservato in un luogo asciutto e coperto (ad esempio nel garage o in cantina)
7. La bombola e le cartucce di gas devono essere conservate all'aperto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato e lontano dalla portata dei bambini!

Quando si prende il dispositivo da deposito, controllare i bruciatori tubolari per eventuali otturazioni.



ATTENZIONE



RAGNI/INSETTI

Nel caso sia difficile accendere il dispositivo oppure la fiamma sia scarsa, controllare e pulire i tubi venturi ed i bruciatori tubolari.

I ragni o piccoli insetti sono noti per creare problemi di ritorno di fiamma a causa dei loro nidi e la deposizione delle uova nel tubo venturi o nel bruciatore dell'apparecchio ostacolando in questo modo il flusso di gas.

Il gas trattenuto può accendersi dietro il pannello di comando. Questo ritorno di fiamma può danneggiare il dispositivo e causare lesioni gravi o morte. Al fine di evitare tali ritorni di fiamma e per garantire un ottimo funzionamento, si consiglia di rimuovere il gruppo costituito dal bruciatore e dal tubo venturi e di pulirlo ogni volta il dispositivo non sia stato utilizzato per un periodo prolungato.

Dati tecnici

Descrizione	Barbecue a gas
Modello	SOLARIS TG 
Versione	10725318 AT, DE, CH, LU
Potenza termica totale	2 x 1,8 kW = 3,6 KW
Consumo di gas	2 x 131 g/h = 262 g/h
Categoria di gas	I3B/P(50)
Tipo di gas	Butano, propano o le loro miscele
Pressione di gas	50 mbar
Dimensioni iniettore	0,58 mm
Adatto per piastre	14 cm ≤ Ø ≤ 20 cm
Dimensioni chiuso (lungh.xlargh.xalt.)	51 x 33,5 x 9,5 cm
Dimensioni installato (lungh.xlargh.xalt.)	52 x 38 x 41 cm
Peso	5,8 kg
Paesi di destinazione	Austria, Svizzera, Lussemburgo, Germania

Eliminazione dei guasti

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Le fiamme uscenti dai bruciatori tubolari hanno un colore giallo o arancione e vi è un odore di gas	Controllare i bruciatori tubolari per la presenza di ragni o insetti oppure altre otturazioni.	Pulire i bruciatori tubolari come descritto nella sezione pulizia e cura.
La fiamma è scarsa mentre la manopola di regolazione è in posizione della temperatura alta oppure il bruciatore non si accende.	Controllare se la bombola/cartuccia di gas è vuota.	Installare una bombola/cartuccia di gas piena e verificare se vi sono perdite di gas.
	Controllare se il tubo flessibile del gas è schiacciato o piegato.	Raddrizzare il tubo flessibile del gas.
Se tramite la funzione di accensione non si accende il bruciatore.	Controllare la fuoriuscita di gas seguendo le istruzioni di accensione manuale.	Quando il bruciatore si accende, controllare se l'accenditore funziona correttamente. Se il bruciatore non si accende, pulire i bruciatori tubolari come descritto nella sezione pulizia e cura.
	Gli elettrodi sono sporchi o coperti da eventuali residui di cottura.	Pulire accuratamente i bruciatori come descritto nella sezione "Pulizia e cura". Pulire inoltre le punte degli elettrodi con alcol.
	Gli elettrodi sono piegati e sono troppo lontani rispetto al bruciatore.	Piegare leggermente gli elettrodi in senso opposto riportandoli verso il bruciatore.
Le fiamme uscenti dal bruciatore non sono omogenee, oppure non corrono per l'intera lunghezza del bruciatore	Controllare che i bruciatori siano puliti	Pulire i bruciatori seguendo le istruzioni contenute in "Pulizia e cura".
Dopo aver aperto la valvola del gas della bombola del gas, il gas non fluisce attraverso il regolatore di pressione.	La protezione contro la rottura del tubo flessibile è attiva.	Sincerarsi che il tubo flessibile non sia danneggiato e controllare tutti i raccordi. Premere la manopola di regolazione per riempire nuovamente il tubo flessibile di gas. Controllare immediatamente l'eventuale presenza di perdite (vedere "Allacciamento della bombola del gas").

Smaltimento

Questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici non separati. Esso deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio del dispositivo: pericolo di lesioni o di soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



DANGER



If you smell gas:

1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flames.
3. Open lid.
4. If gas odour continues, keep away from the appliance and immediately call your gas supplier or your fire department.

Leaking gas may cause a fire or explosion which can cause serious bodily injury, death or damage to property.

Thank you!

We are convinced that this gas grill will exceed your expectations and wish you joy while using it.
Read the instructions before using the appliance, keep it for further reference and observe the safety instructions.

Intended use

This appliance is a built-in gas grill for outdoor use. It is intended for grilling, frying, roasting and baking food in private environments.

The pre-installed pressure regulator is only suitable for the use of gas cartridges with a 7/16"-28 thread. An optional pressure regulator may be used for connection of gas cylinders (see section „Gas cylinder connection“).

The appliance is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the appliance is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Table of content

Intended use	39
Service	39
Symbols	39
Required tools & accessories	39
Safety instructions	40
Overview	41
Scope of delivery	41
Setup	41
Gas cartridge connection	42
Gas cartridges information	43
Gas cylinder connection	44
Gas cylinder information	45
Grilling	46
Control knobs	46
Ignitor lighting	46
Manual lighting	46
Turn off	46
Cleaning and care	47
Gas hose & regulator information	47
Spare and replacement parts:	47
Storing of the appliance	48
Technical Data	48
Troubleshooting	49
Disposal	49



WARNING



1. Do not store or use gasoline or other flammable liquids or vapours in the vicinity of this or any other appliance.
2. A gas cartridge or gas cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.



WARNING



Never attempt to perform repairs yourself on gas components. For repairs please contact your local HORNBAACH store or your gas dealer.

Failure to follow this warning may cause a fire or explosion which can cause serious bodily injury, death or damage to property.

Service

In case of service requests or spare parts, please contact your local HORNBAACH store or write an email to:

service@hornbach.com

Symbols



Safety warning



High temperatures



Ignition



Low temperatures

Required tools & accessories

(not included in the scope of delivery)



Leak Detector Spray



Gas cartridge with 7/16"-28 thread



SAFETY INSTRUCTIONS



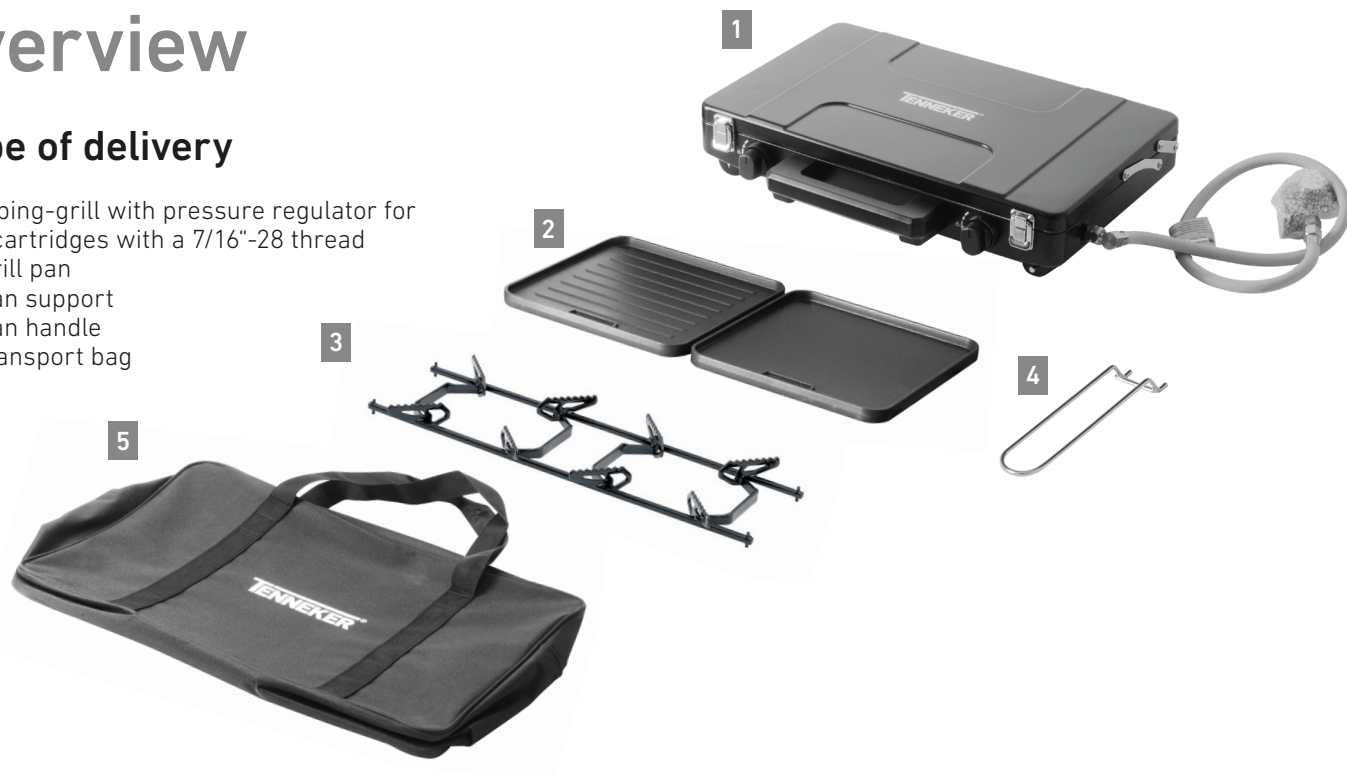
Failure to follow the safety instructions in this user manual may result in serious bodily injury or death or in a fire or an explosion causing damage to property.

- USE OUTDOORS ONLY. NEVER USE INDOORS.
- Only use the appliance in a well ventilated area. Do not use it in a garage, porch, covered patio or under an overhead structure of any kind.
- The appliance is not intended to be installed in or on recreational vehicles and/or boats.
- WARNING: Accessible parts may be very hot. Keep young children away.
- The appliance should never be used by children.
- Do not store a spare or disconnected gas cylinder under or near the appliance.
- Improper assembly may be dangerous. Please follow the assembly instructions carefully.
- Do not connect the appliance to the natural gas network (city gas network)! The valves and the nozzles are designed exclusively for liquid propane gas.
- Liquid propane is not a natural gas. The conversion or attempted use of natural gas in a liquid propane unit or liquid gas in a natural gas unit is dangerous and will void the warranty.
- After a period of storage and/or non-use, the appliance should be checked for gas leaks and burner obstructions before use.
- Do not operate the appliance if there is a gas leak present.
- Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.
- Do not use a flame to detect gas leaks.
- This appliance must be kept away from flammable materials during use.
- Combustible materials should never be within 1.5 meters of the back or sides of the appliance.
- Keep the cooking area (3 meters around the appliance) clear of sources of ignition such as pilot lights on water heaters, live electrical appliances, etc. and flammable vapours/liquids such as gasoline, alcohol, etc.
- Do not put anything flammable on or in the storage area under the appliance.
- Do not cover grates with aluminium foil or any other material. This will block burner ventilation and create a potentially dangerous condition resulting in property damage and/or personal injury.
- Exercise reasonable care when operating the appliance. It will be hot during cooking or cleaning and should never be left unattended while in operation.
- Do not move the appliance during use.
- Should the burners go out while in operation, turn all gas valves off. Open the lids and wait five minutes before attempting to relight. Follow the igniting instructions.
- Never attempt to light the burner with the lid closed. A build up of non-ignited gas inside the closed appliance is hazardous.
- Use long-handled barbecue utensils and oven mitts to avoid burns and splatters. Use protective gloves when handling hot components.
- During use, keep gas cartridges and gas cylinders more than 50 cm away from the device.
- Always turn off gas at the gas cylinder and disconnect the pressure regulator before moving the gas cylinder from its specified operating position.
- Never operate the appliance with a gas cartridge or gas cylinder out of the correct position specified.
- Keep any electrical supply cord, gas and fuel supply hose away from any heated surfaces.
- Do not use the appliance unless all parts are in place. The appliance must be properly assembled according to the assembly instructions.
- Do not modify the appliance. Any sort of modification is strictly prohibited. Sealed parts are not to be manipulated by the user. Do not disassemble injectors.
- Do not use charcoal, ceramic briquets or lava rocks in the appliance.
- Never lean over the open grill or place hands or fingers on the front edge of the housing.
- Keep ventilation openings free and clear of debris.
- Do not enlarge or block valve orifices or burner ports when cleaning the valves or burners.
- Check burner flames regularly.
- The appliance should be thoroughly cleaned on a regular basis.
- Be careful when children, elderly or pets are nearby.
- If you notice grease or other hot material dripping from the appliance onto the pressure regulator, valve or gas hose assembly, close the gas valve at the gas container immediately. Let appliance cool down, detect the cause, correct it, clean it and inspect the valve, hose and regulator and perform a leak test before continuing.
- Do not store objects or materials in the storage area under the appliance, that would block the flow of combustion air to the underside of the control panel and the firebox.
- Do not disconnect or change the gas cartridge or gas cylinder within 3 meters of an open flame or other ignition source.
- Only use the pressure regulator and hose assembly that are supplied with the appliance or compatible ones approved by HORNBACH. Contact your HORNBACH market for support.
- The hose of the gas hose assembly must not be kinked and must not be longer than 1.5 meters.
- Only use gas cylinders of a diameter up to 310 mm and maximum height of 600 mm with 5 - 13 kg of liquid propane gas, or threaded self sealing gas cartridges with a 7/16"-28 thread. Do not use bigger gas cylinders or gas cartridges that are pierceable or have a bayonet lock.
- Do not attempt to disconnect the pressure regulator and hose assembly or any gas fitting while the appliance is in operation or still hot.
- Do not use damaged gas cylinders or gas cartridges. Gas cylinders or cartridges that are dented or rusty or have a damaged valve may be hazardous and should be replaced with new ones immediately.
- Although a gas cylinder or cartridge may appear to be empty, gas may still be present. They should be transported and stored accordingly.

Overview

Scope of delivery

- 1 Camping-grill with pressure regulator for gas cartridges with a 7/16"-28 thread
- 2 2x grill pan
- 3 1x pan support
- 4 1x pan handle
- 5 1x transport bag



Setup

1



Fold out the braces until stop. Never operate the grill lying flat on the ground.

2



Set up the camping grill on a level, stable and non-flammable surface and open the buckles.

3



Open the lid and bend it backwards until stop.

4



Insert the pan carriers into the respective holes, with the four cogged metal plates on top and the two long bars below.

Gas cartridge connection

The pre-installed pressure regulator is only suitable for the use of gas cartridges with a 7/16"-28 thread. If the cartridge is empty and needs to be replaced, or a full cartridge needs to be relocated, make sure to follow these instructions:



WARNING



Use exclusively gas cartridges with a 7/16"-28 thread. The pressure regulator is not suitable for cartridges that are pierceable or have a bayonet lock. Do not use damaged gas cartridges. A gas cartridge that is dented or rusted or has a damaged valve can be dangerous and must be replaced by a new one immediately. Be sure the gas cartridge is mounted upright, so that no water collects on the small vent hole in the lower side of the pressure regulator. Make sure that this vent hole is always free of dirt, grease, insects, etc.. Before first use and after each replacement or fresh connection of the gas cartridge, check the joints between grill, gas hose, pressure regulator and gas cartridge for gas leakage!

1



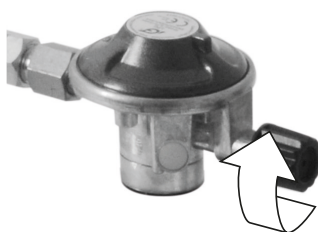
Fold out the braces, set up the grill horizontally and open the lid (siehe „Setup“). Guide the gas hose straight away from the grill. It must not touch the grill. Do not twist the hose.

2



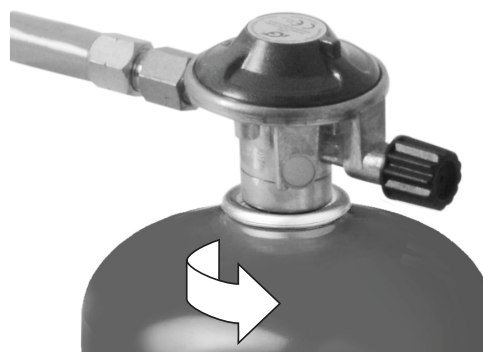
Direct the 90° adaptor downwards (not upwards, to the front or to the rear). Guide the gas hose straight away from the grill. It must not touch the grill. Do not twist the hose. Turn all the control knobs to off (indicator bar points upwards).

3



Close the gas valve on the pressure regulator clockwise.

4



Hold the pressure regulator with one hand and tightly screw the gas cartridge on to it from below.

Gas cartridges information

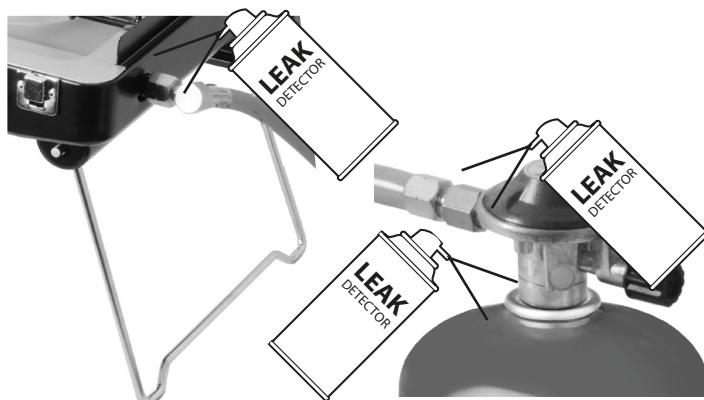
- Liquid propane gas is a gas at regular temperatures and pressures. Inside the gas cylinder, propane gas is a liquid. As the pressure is released, the liquid readily vaporizes and becomes gas.
- Liquid propane gas has an odour similar to natural gas. You should be aware of this odour.
- Liquid propane gas is heavier than air. Leaking liquid propane gas may collect in low areas and prevent dispersion.
- The gas cartridge must be installed, transported, and stored in an upright position and out of the reach of children. Gas cartridges should not be dropped or handled roughly.
- Never store or transport a gas cartridge where temperatures can reach 50 °C, so e.g. do not leave the gas cartridge in a car on a hot day.
- Treat empty gas cartridges with the same care as when full. Even when the gas cylinder is empty of liquid, there still may be gas pressure in the gas cartridge. Always close the valve before disconnecting.
- If you see, smell or hear the hiss of escaping gas from the gas cartridge while its valve is tightly closed:
 - Move away from the gas cartridge.
 - Do not attempt to correct the problem yourself.
 - Call your fire department.

5



Open the gas valve on the pressure regulator by one full turn. **If you see, smell or hear the hiss of escaping gas, close the valve immediately again.** Otherwise, close the valve after the gas hose is filled.

6



If you can not see, smell or hear the hiss of escaping gas, spray leak detector spray onto all joints of the gas system.

7



If growing bubbles appear, there is a leaking joint. Close the valve immediately again and check the leak tightness of this joint. Repeat the above procedure. **If the leak can not be eliminated, do not try to perform any repair work. Contact your local HORNBAACH market and ask for support.**

8



If there is no bubbles formation, the gas system is ready for use. Make sure that the valve is closed after every use or leakage test.

Gas cylinder connection

If you want to use gas cylinders instead of gas cartridges, you need to get a compatible pressure regulator for gas cylinders (HORNBACH- article number 10590176 for Germany, Austria and Luxemburg, and 10590179 for Switzerland). This item is not part of the scope of delivery.

- Turn all the control knobs to off (indicator bar points upwards).
- Screw off the gas hose from the pressure regulator for gas cartridges clockwise with a wrench.
- Then screw on the gas hose with your hand anti-clockwise to the pressure regulator for gas cylinders.
- Completely tighten the nut with the wrench.
- After connecting with the gas cylinder make sure to check the joint between gas hose and pressure regulator for gas leakage.

For connecting and replacing gas cylinders, make sure to follow these instructions:

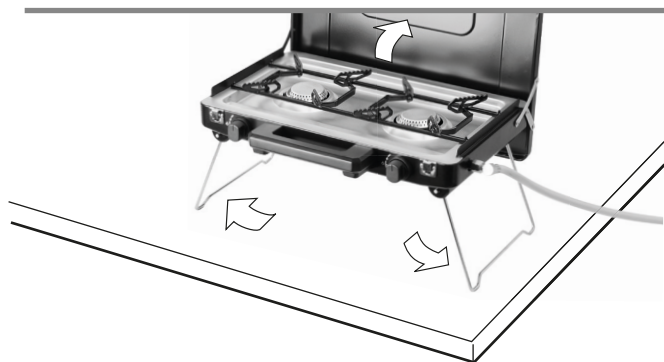


WARNING



Use exclusively gas cylinders approved according to DIN EN 417 with a gas mixture of 80 % Butane/20 % Propane. Do not use damaged gas cylinders. A gas cylinder that is dented or rusted or has a damaged valve can be dangerous and must be replaced by a new one immediately. Be sure the pressure regulator is mounted with the small vent hole pointed downward so that it will not collect water. Make sure that this vent hole is always free of dirt, grease, insects, etc.. Before first use and after each replacement or fresh connection of the gas cylinder, check the joints between grill, gas hose, pressure regulator and gas cylinder for gas leakage!

1



Fold out the braces, set up the grill horizontally and open the lid (see "Setup"). Make sure the grill is set firmly on a higher level than the valve of the upright gas cylinder, e.g. on a stable table.

2



Direct the 90° adaptor downwards (not upwards, to the front or to the rear). Guide the gas hose straight away from the grill. It must not touch the grill. Do not twist the hose. Turn all the control knobs to off (indicator bar points upwards).

3



Make sure the the rubber seal within the gas cylinder valve is in a good condition. Otherwise let your distributor replace it. Screw the pressure regulator with the hand anti-clockwise tightly on to the gas cylinder.

4



Open the gas valve on the pressure regulator by one full turn. **If you see, smell or hear the hiss of escaping gas, close the valve immediately again.** Otherwise, close the valve after the gas hose is filled and the pointer of the pressure gauge has come to a complete standstill within the green area.

Gas cylinder information

- Liquid propane gas is a gas at regular temperatures and pressures. Inside the gas cylinder, propane gas is a liquid. As the pressure is released, the liquid readily vaporizes and becomes gas.
- Liquid propane gas has an odour similar to natural gas. You should be aware of this odour.
- Liquid propane gas is heavier than air. Leaking liquid propane gas may collect in low areas and prevent dispersion.
- The gas cylinder must be installed, transported, and stored in an upright position and out of the reach of children. Gas cylinders should not be dropped or handled roughly.
- Never store or transport a gas cylinder where temperatures can reach 50 °C, so e.g. do not leave the gas cylinder in a car on a hot day.
- Treat empty gas cylinders with the same care as when full. Even when the gas cylinder is empty of liquid, there still may be gas pressure in the gas cylinder. Always close the cylinder valve before disconnecting.
- If you see, smell or hear the hiss of escaping gas from the gas cylinder while its valve is tightly closed:
 - Move away from the liquid propane cylinder.
 - Do not attempt to correct the problem yourself.
 - Call your fire department.

5



The gas system is completely tight, if the pointer of the pressure gauge is in the green area and does not move for two minutes after the gas valve has been closed.

6



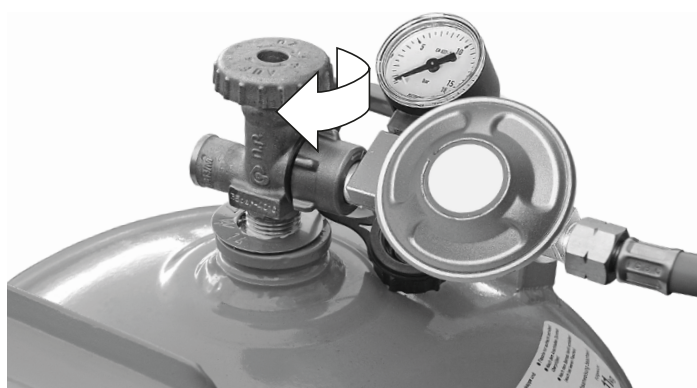
Otherwise, spray leak detector spray onto all joints of the gas system.

7



If growing bubbles appear, there is a leaking joint. Close the valve immediately again and check the leak tightness of this joint. Repeat the former steps from step 4 on.
If the leak can not be eliminated, do not try to perform any repair work. Contact your local HORNBACH market and ask for support.

8



If there is no bubbles formation, the gas system is ready for use. Make sure that the valve is closed after every use or leakage test.

Grilling



WARNING



Setup the appliance in a distance of 1.5 m to an combustible or non-combustible materials.



WARNING



Follow all leak test procedures carefully in this manual prior to operation.



CAUTION



GREASE FIRES

- Putting out grease fires by closing the lid might be impossible. Grills are well ventilated for safety reasons.
- Do not use water on a grease fire. Personal injury may result. If a persistent grease fire develops, turn control knobs and the gas valve off.
- If appliance has not been regularly cleaned, a grease fire can occur that may damage the product. Pay close attention while preheating or burning off food residues to insure that a grease fire does not develop. Follow instructions on general appliance cleaning and cleaning the burner assembly to prevent grease fires.
- The best way to prevent grease fires is to regularly clean the appliance.

Control knobs



Each tube burner is controlled by a control knob. Once a burner is lit, the temperature can be set as required by setting the control knob between 🔥 (high temperature) and 🔥 (low temperature).

Ignitor lighting

The appliance features a piezo igniter system that allows easy lighting of the gas grill:

Do not lean over the appliance while lighting.

To light the grill:

1. Set all control knobs to off (push in the control knob and turn it to the right until the indicator bar points upwards).
2. Open the gas valve.
3. Push in the knob of the desired burner and turn it to the left. The burner will ignite automatically.
4. Wait until the burner is lit and turn the knob further to the lower left.
5. If required, ignite the remaining burner the same way.

If the burners do not ignite after 5 seconds, set all control knobs to off (push in the control knob and turn to the right, until the indicator bar points upwards) and close the gas valve. Wait for 5 minutes. Repeat the above procedure.

Manual lighting

If the electric ignitor of the appliance does not work or you like to light the appliance manually using a match:

Do not lean over the appliance while lighting.

6. Set all control knobs to off (push in the control knob and turn it to the right until the indicator bar points upwards).
7. Open the gas valve.
8. Light a long match and put the flame near the burner.
9. Push in the control knob of the adjacent burner and turn it to the left.
10. Make sure the burner lights and stays lit.

If the burners do not ignite after 5 seconds, set all control knobs to off (push in the control knob and turn to the right, until the indicator bar points upwards) and close the gas valve. Wait for 5 minutes. Repeat the above procedure.

Turn off

1. Push in the control knob of the respective burner and turn to the right until the indicator bar points upwards.
2. Close the gas valve after all the burners are off.

Cleaning and care



WARNING



Always set the control knobs to off position and close the gas valve when appliance is not in use.
Make sure the appliance has cooled down.

Burners

1. Remove grill pans and pan carriers.
2. Use a soft brush with a flexible handle (do not use a wire brush) and brush the entire outer surface of the burner to remove food residue and dirt.
3. Clean any blocked port carefully with a wire e.g. a paper clip.
4. Check each burner for damage, corrosion or enlarged holes. If any damage is found the burner must be replaced.

Appliance interior and exterior

- Clean appliance often, preferably after each cookout. The appliance should be cleaned at least once a year. Insufficient cleaning leads to rust formation.
- Do not mistake brown or black accumulation of grease and smoke for paint. Interiors of gas grills are not painted at the factory (and should never be painted). Apply a strong solution of detergent and water or use an appliance cleaner with scrub brush on insides of appliance lid and bottom. Rinse and allow to completely air dry. Do not apply caustic appliance/oven cleaner to painted surfaces.
- **Grill pans and pan carriers:** Wash with mild detergent or nonabrasive cleaner and warm soapy water. Wipe dry with a soft nonabrasive cloth.
- **Stainless steel surfaces:** To maintain your appliance's high quality appearance, wash with mild detergent and warm soapy water and wipe dry with a soft cloth after each use. Use only in direction of brushed finish to avoid damage.

Gas hose & regulator information

Before each use, check if hoses are cut or worn. Make sure the hose assembly is not bent or kinked and does not contact any warm surface while the appliance is in use. Replace damaged hoses immediately.
Always keep the pressure regulator clean. Take special care that the vent hole on the lower side of the pressure regulator is not blocked.



WARNING



It is recommended to replace the pressure regulator and hose assembly every 5 years. In some countries it is prescribed that the pressure regulator and hose assembly must be replaced in less than 5 years. These national regulations prevail.

Contact your HORNBAACH store for a replacement pressure regulator and hose assembly.

Only use EN certified hose assemblies and pressure regulators with this appliance.

Spare and replacement parts:

Pressure regulator for gas cartridges with 7/16"-28 thread including hose:

12017985 Germany, Austria, Luxemburg and Switzerland

Pressure regulator for gas cylinders incl. hose:

10590176 Germany, Austria and Luxemburg

10590179 Switzerland

For suitable pressure regulators for Germany, Austria, Luxemburg and Switzerland please get in touch with your local HORNBAACH store.

Storing of the appliance

1. Close the gas valve at the pressure regulator.
2. Turn all the control knobs to off (indicator bar points upwards).
3. Screw off the gas cartridge from the pressure regulator clockwise.
4. Carefully clean the appliance.
5. Store the device in the transport bag.
6. The appliance can be stored in a dry location indoors (e.g. garage or cellar)
7. The gas cylinder and gas cartridges need to be stored outdoors in a dry, cool and well ventilated location and out of reach of children!

When removing the appliance from storage check for tube burner obstructions.



CAUTION



SPIDER/INSECT ALERT

If the appliance is getting hard to light or the flame is weak, check and clean the venturis and tube burners. Spiders or small insects are known to create flashback problems by building nests and laying eggs in the appliance's venturi or tube burner obstructing the flow of gas. The backed-up gas can ignite behind the control panel. This flashback can damage the appliance and cause serious injury or death. To prevent flashbacks and ensure good performance, the burner and venturi tube assembly should be removed and cleaned whenever the appliance has been idle for an extended period of time.

Technical Data

Description	Gas grill
Model	SOLARIS TG 
Version	10725318 AT, DE, CH, LU
Total Heat Output	2 x 1.8 kW = 3.6 KW
Gas consumption	2 * 131 g/h = 262 g/h
Gas Category	I3B/P(50)
Gas Type	Butane, Propane or their mixtures
Gas Pressure	50 mbar
Injector Size	0.58 mm
suitable for pans	14 cm ≤ Ø ≤ 20 cm
Dimensions closed (LxWxH)	51 x 33.5 x 9.5 cm
Dimensions setup (LxWxH)	52 x 38 x 41 cm
Weight	5.8 kg
Destination countries	Austria, Switzerland, Luxemburg, Germany

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Flames on the tube burners burn in yellow or orange flames combined with the smell of gas	Check the tube burners for spiders and insects or other obstructions.	Clean the tube burners as described in cleaning and care.
Flame is low while control knob is on high temperature setting or burner does not ignite.	Check if the gas cylinder/ gas cartridge is empty.	Install a full gas cylinder/ gas cartridge and check for leaks.
	Check if the gas hose is bent or kinked.	Straighten the gas hose.
When using the igniter function, the burner does not ignite.	Check if gas flows out by following the manual lighting instructions.	If the burner lights up, check if the igniter is working properly. If the burner does not light up, clean the tube burners as described in cleaning and care.
	The electrodes are soiled or covered by cooking residue.	Carefully clean the burners following the instructions in „Cleaning and care“. Additionally clean the tips of the electrodes with alcohol.
	The electrodes are bent and too far from the burner.	Bend the electrodes lightly back towards the burner.
Flame pattern on the burner is inhomogeneous or does not run the whole length of the burner	Check if the burners are clean.	Clean the burners following the instructions in „Cleaning and care“.
After opening the gas valve of the gas cylinder, no gas passes through the pressure regulator.	The hose breakage protection is activated.	Make sure that the hose is not damaged and control all joints. Push in the control knob to refill the hose with gas. Immediately check for leakage (see “Gas cylinder connection”).

Disposal

This appliance must not be disposed as unsorted municipal waste. It must be returned to a designated collection point for recycling. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.





Art. No. 10725318_2024/09_V1.4

Manufactured for HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com